3000 3713 01.16

ONE COAT 7 UNIVERSAL

Gebrauchsinformation DE

Definition
ONE COAT 7 UNIVERSAL ist ein lichthärtender Ein-Komponenten-Haftvermittler, anwendbar in selbstätzender, selektiv ätzender oder in der Totaletch-Technik.

Optional ist ONE COAT 7 UNIVERSAL auch mit One Coat 7.0 Activator für chemisch härtende Materialien anwendbar. Bitte die separate Gebrauchsanleitung von One Coat 7.0 Activator beachten.

Zusammensetzung
Methacrylate
Photoinitiatoren
Ethanol
Wasser

Anwendungsgebiete
Haftvermittlung in der adhäsiven Restaurationstechnik
- Adhäsive Befestigung von Kompositmaterialien und Kompomeren auf Schmelz und Dentin
- Adhäsive Befestigung von Keramik- und Kompositrestaurationen auf Schmelz und Dentin
- Kompositmaterial auf Keramik, Kompositmaterial, Metall und Amalgam
- Dentinversiegelung

Anwendungstechniken
- Self-Etch: ONE COAT 7 UNIVERSAL wird auf Schmelz und Dentin aufgetragen
- Selektiv-Etch: Schmelz wird geätzt, ONE COAT 7 UNIVERSAL wird auf Schmelz und Dentin aufgetragen
- Total-Etch: Schmelz und Dentin werden geätzt, ONE COAT 7 UNIVERSAL wird auf Schmelz und Dentin aufgetragen

Gegenanzeigen
Erwiesene Überempfindlichkeiten gegen Bestandteile des ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Ungenügende Mundhygiene. Wenn die Trockenhaltung des Arbeitsfeldes nicht möglich ist.

Nebenwirkungen
Bestandteile von ONE COAT 7 UNIVERSAL können bei prädisponierten Personen zu einer Sensibilisierung führen.

Wechselwirkungen
Phenolische und andere Substanzen (z.B. Zink-Oxid-Eugenol), welche die Polymerisation inhibieren, dürfen nicht mit ONE COAT 7 UNIVERSAL in Kontakt gebracht werden.

Anwendungen
Hinweis
Zum Schutz vor Aushärtung des Bondes die Tüpfelform sofort nach dem Dispensieren mit der Abdeckung schützen.

1. Konventionelle Füllungstechnik
1.1 Präparation der Kavität
Gemäß dem Prinzip der adhäsiven Restaurationstechnik.
Falls indiziert ist im pulpanahen Bereich mit hart abbindenden Kalziumhydroxid- Zementen eine punktförmige Überkappung zu legen. Den Schmelz mit einem Diamantschleifer bearbeiten. Im Falle von unbeschliffenem Schmelz mit Phosphorsäure ätzen oder mit Bimsstein reinigen. Danach Schmelz gut spülen und trocknen. Aus hygienischen Gründen ist die Verwendung eines Kofferdams (z.B. von HYGENIC/ROEKO) empfehlenswert.

1.2 Konditionierung
Ätzgel auf Phosphorsäurebasis (z.B. Etchant Gel S) gemäß den jeweiligen Herstellerangaben bei
a) Selektiver Schmelzätzung auf Schmelz
b) Total Etch auf Schmelz und Dentin
anwenden. Die Kavität mit einem Schaumstoffpellet oder mit ölfreier Druckluft trocknen.
Bei der Self-Etch-Technik ist keine Konditionierung notwendig.
Wichtig: Dentin nicht austrocknen.

1.3 Applikation
Aus der Flasche:
Die Flasche vor dem Gebrauch gut schütteln und einen Tropfen in die Tüpfelform dispensieren. Die Flasche sofort wieder verschließen. ONE COAT 7 UNIVERSAL mit einem Einwegpinsel oder Dentalbrush 20 s in die Kavität einmassieren. Mit ölfreier Druckluft Bond während 5 s sanft verblasen. Anschließend 10 s lichthärten (Halogen- oder LED- Polymerisationsgeräte mit einer Lichtleistung >800mW/cm²). Bei geringerer Lichtleistung verlängert sich die Lichthärtung dementsprechend.

Aus der Single Dose:
Single Dose unmittelbar vor Gebrauch öffnen. Sicherheitsverschlusskappe abknicken, ONE COAT 7 UNIVERSAL mit einem Einwegpinsel oder Dentalbrush 20 s in die Kavität einmassieren. Mit ölfreier Druckluft Bond während 5 s sanft verblasen. Anschließend 10 s lichthärten (Halogen- oder LED- Polymerisationsgeräte mit einer Lichtleistung >800mW/cm²). Bei geringerer Lichtleistung verlängert sich die Lichthärtung dementsprechend. Adhäsivseen vermeiden, diese können die Passgenauigkeit beeinträchtigen.

1.4 Komposit-, Kompomerfüllung
Restaurationsmaterial gemäß den jeweiligen Herstellerangaben anwenden.

2. Befestigung von Inlays/Onlays, Veneers und Kronen
Die Anwendung des ONE COAT 7 UNIVERSAL ist nur unter der Voraussetzung möglich, dass ausreichend Lichtzutritt (gemäß den Angaben des Herstellers) durch die komplette Restauration gewährleistet ist.

2.1 Präparation der Kavität
Vorgehen wie bei Punkt 1.1

2.2 Konditionierung
Vorgehen wie bei Punkt 1.2

2.3 Applikation
Vorgehen wie bei Punkt 1.3
Wichtig: Adhäsivseen vermeiden, diese können die Passgenauigkeit beeinträchtigen.

2.4 Zementieren
Gemäß den jeweiligen Herstellerangaben.

3. Haftvermittlung zu anderen Oberflächen
3.1 Keramiken
Keramikoberfläche mit Diamantschleifer aufrauen oder sandstrahlen, Keramikoberfläche mit Phosphorsäure reinigen, spülen und mit ölfreier Druckluft verblasen.

3.2 Metall und Amalgam
Oberflächen mit Diamantschleifer aufrauen oder sandstrahlen.
Anschließend mit Dampfstrahl (extraoral) oder Aceton reinigen und mit ölfreier Druckluft trocknen.

3.3 Komposit
Kompositoberflächen mit Diamantschleifer aufrauen oder sandstrahlen, reinigen mit Phosphorsäure, spülen und mit ölfreier Druckluft trocknen.

3.4 Applikation
Vorgehen wie Punkt 1.3

4. Dentin versiegeln
Vorgehen wie bei Punkt 1.1, 1.2 und 1.3

Notfallmaßnahmen, Symptome, Gegenmittel
Bei direktem Kontakt mit der Mundschleimhaut genügt ein Abspülen. Bei Augenkontakt gründlich mit Wasser spülen. Zur Beurteilung und Weiterbehandlung sollte ein Augenarzt beigezogen werden.

Hinweis
Abgabe nur an Zahnärzte und Zahntechniker oder in deren Auftrag.
Für Kinder unzugänglich aufbewahren!
Nur vollständig entleerte Verpackungen zur Verwertung geben.

Haltbarkeit und Markierung
Das Verfalldatum und die Chargen-Bezeichnung LOT sind auf den Behältnissen und der Außenverpackung aufgebracht.
Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

Lagerung
4-8 °C / 39-46 °F
Nicht direktem Sonnenlicht oder anderen Wärmequellen aussetzten.

Hygiene Tipps
Die Beachtung der folgenden Hinweise sichert optimale hygienische Bedingungen bei der Verwendung von ONE COAT 7 UNIVERSAL:
- Einwegpinsel und Single Dose für jeweils nur einen Patienten verwenden.
- Die Flasche nach Gebrauch mit der Verschlusskappe verschließen und mit gängigen Mitteln desinfizieren.

Herausgabe der Gebrauchsinformation
06-2017

Instructions for use EN

Definition
ONE COAT 7 UNIVERSAL is a light-cured, one-component bonding agent used with the self-etching, selectively etching or total etch technique for adhesive restoration techniques.

Optionally, One Coat 7 UNIVERSAL can also be used with One Coat 7.0 Activator for chemically curing materials. Please follow the separate One Coat 7.0 Activator instructions for use.

Composition
Methacrylates
Photoinitiators
Ethanol
Water

Areas of application
- Bonding in adhesive restoration techniques
- Adhesive attachment of composite materials and compomers on enamel and dentine
- Adhesive attachment of ceramic and composite restorations on enamel and dentine
- Composite material on ceramic, composite material, metal and amalgam
- Dentine sealing

Application techniques
- Self-Etch: ONE COAT 7 UNIVERSAL is applied on enamel and dentine
- Selective-Etch: Enamel is etched, ONE COAT 7 UNIVERSAL is applied on enamel and dentine
- Total-Etch: Enamel and dentine is etched, ONE COAT 7 UNIVERSAL is applied on enamel and dentine

Contraindications
Proven hypersensitivities to ingredients contained in ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Inadequate oral hygiene. If it is impossible to keep the working area dry.

Side effects
ONE COAT 7 UNIVERSAL ingredients can cause sensitivity in predisposed persons.

Interactions
Phenolic and other substances (e.g. zinc oxide eugenol) which inhibit polymerisation must not be allowed to come into contact with ONE COAT 7 UNIVERSAL.

Applications
Note
To protect against the bond curing, replace the cover on the mixing well immediately after dispensing.

1. Conventional filling technique
1.1 Preparing the cavity
According to the principle of the adhesive restoration technique.
If indicated, a punctiform cap should be placed near the pulp using hard curing calcium hydroxide cements. Finish the enamel with a diamond bur. In case of uncut enamel, etch with phosphoric acid or clean with pumice. Then thoroughly rinse and dry the enamel. The use of a rubber dam (e.g. from HYGENIC/ROEKO) is recommended for hygienic reasons.

1.2 Conditioning
Apply phosphoric acid based etchant gel (e.g. Etchant Gel S) in accordance with the manufacturer's instructions for use with
a) Selective enamel etching on enamel
b) Total-Etch on enamel and dentine
Dry the cavity with a foam pellet or with oil-free compressed air.
Important: Do not let dentine dry out.

1.3 Application
From the bottle:
Shake the bottle well before use and dispense a drop into the mixing well. Close the bottle again immediately. Rub ONE COAT 7 UNIVERSAL into the cavity with a disposable dentalbrush for 20 s. Blow gently with oil-free compressed air for 5 s. Then light cure for 10 s (halogen or LED polymerization unit with light intensity >800mW/cm²). At lower light intensity the light curing is prolonged accordingly.

From the single dose:
Open the single dose immediately before use. Snap off the safety lock, rub ONE COAT 7 UNIVERSAL into the cavity with a disposable dentalbrush for 20 s. Blow gently with oil-free compressed air for 5 s. Then light cure for 10 s (halogen or LED polymerization unit with light intensity >800mW/cm²). At lower light intensity the light curing is prolonged accordingly. Avoid adhesives, as they could impair the accuracy of fit.

1.4 Composite/compomer filling material
Use the restoration material according to the manufacturer's specifications.

2. Fixation of inlays/onlays, veneers and crowns
The use of ONE COAT 7 UNIVERSAL is only possible under the condition that sufficient incident light (according to the manufacturer's specifications) through the complete restoration is ensured.

2.1 Preparing the cavity
Proceed as in point 1.1

2.2 Conditioning
Proceed as in point 1.2

2.3 Application
Proceed as in point 1.3

2.4 Cementing
According to the respective manufacturer's specifications.
Important: Avoid over application of the adhesive as this could impact the fit of the restoration.

3. Bonding to other surfaces
3.1 Ceramics
Roughen the ceramic surface with a diamond bur or sand-blast, clean the ceramic surface with phosphoric acid, rinse and blow with oil-free compressed air.

3.2 Metal and amalgam
Roughen the surface with a diamond bur or sand-blast.
Then clean with a steam jet (extraoral) or acetone and dry with oil-free compressed air.

3.3 Composite
Roughen the composite surface with a diamond bur or sand-blast, clean with phosphoric acid, rinse and dry with oil-free compressed air.

3.4 Application
Proceed as in point 1.3

4. Sealing dentine
Proceed as in point 1.1, 1.2 and 1.3

Emergency measures, symptoms, antidotes
If the product comes into contact with the oral mucosa, rinsing with water is sufficient. If the product comes into contact with eyes, rinse thoroughly with water. Consult an ophthalmologist for assessment and further treatment.

Note
Product is only to be provided to dentists and dental technicians or on their behalf.
Keep out of the reach of children.
Only dispose of completely emptied packages.

Expiry date and labelling
The expiry date and LOT code are found on the containers and external packaging.
Do not use the product beyond its expiry date.

Storage
4-8 °C / 39-46 °F
Do not expose to direct sunlight or other heat sources.

Hygiene tips
Observing the following instructions ensures optimal hygienic conditions for the use of ONE COAT 7 UNIVERSAL:
- Disposable brush and single dose use for one patient only.
- Close the bottle with the sealing cap after use and disinfect with standard disinfectants.

Caution
Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

Date of issue of instructions for use
06-2017

Mode d'emploi FR

Définition
ONE COAT 7 UNIVERSAL est un adhésif monocomposant photopolymérisable à utiliser avec la technique d'automordançage, de mordançage sélectif ou de mordançage total dans le cadre des procédures de restauration adhésive.

Il est également possible, le cas échéant, d'utiliser One Coat 7 UNIVERSAL avec One Coat 7.0 Activator pour les matériaux chémopolymérisables. Veuillez suivre le mode d'emploi distinct de One Coat 7.0 Activator.

Composition
Méthacrylates
Photoamorceurs
Éthanol
Eau

Indications
- Collage dans le cadre des techniques de restauration adhésive
- Collage des matériaux composites et des compomères sur l'émail et la dentine
- Collage sur l'émail et sur la dentine des restaurations en céramique et en composite
- Matériau composite sur céramique, matériau composite, métal et amalgame
- Scellement de la dentine

Techniques d'application
- Automordançage : ONE COAT 7 UNIVERSAL est appliqué sur l'émail et la dentine
- Mordançage sélectif : L'émail est mordancé puis ONE COAT 7 UNIVERSAL est appliqué sur l'émail et la dentine
- Mordançage total : L'émail et la dentine sont mordancés puis ONE COAT 7 UNIVERSAL est appliqué sur l'émail et la dentine

Contre-indications
Allergies connues aux composants de ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Hygiène orale insuffisante. Impossibilité de maintenir le champ opératoire sec.

Effets indésirables
Les composants de ONE COAT 7 UNIVERSAL peuvent entraîner une sensibilisation chez les personnes prédisposées.

Interactions
Les composés phénoliques et les autres substances (par exemple, l'oxyde de zinc-eugénol) qui inhibent la polymérisation ne doivent pas entrer en contact avec ONE COAT 7 UNIVERSAL.

Applications
Remarque
Pour éviter la polymérisation de l'adhésif, replacez immédiatement le couvercle sur le godet de mélange après l'application.

1. Technique d'obturation conventionnelle
1.1 Préparation de la cavité
Conformément au principe de la technique de restauration adhésive.
Si ceci est indiqué, placez une coiffe punctiforme près de la pulpe à l'aide de ciments durcissables à base d'hydroxyde de calcium. Finissez l'émail avec une fraise diamantée. En présence d'émail non taillé, mordancez à l'acide phosphorique ou nettoyez avec de la pierre ponce. Rincez ensuite abondamment avant de sécher l'émail. Il est recommandé d'utiliser une digue pour isoler la dent (p. ex. une digue HYGENIC/ROEKO).

1.2 Conditionnement
Appliquez un gel de mordançage à base d'acide phosphorique (p. ex. Etchant Gel S) conformément au mode d'emploi fourni par le fabricant pour une utilisation avec
a) un mordançage sélectif sur l'émail
b) un mordançage total sur l'émail et la dentine
Séchez la cavité avec une boulette en mousse ou à l'air comprimé exempt d'huile.
Important : Ne laissez pas la dentine se déshydrater.

1.3 Application
À partir du flacon :
Agitez bien le flacon avant utilisation et versez une goutte dans le godet de mélange. Refermez immédiatement le flacon. Appliquez ONE COAT 7 UNIVERSAL dans la cavité par frottement, pendant 20 s, avec une brossette dentaire jetable. Appliquez un léger jet d'air comprimé exempt d'huile pendant 5 s. Photopolymérisez ensuite pendant 10 s (lampe à polymériser halogène ou à LED d'une intensité lumineuse > 800 mW/cm²). Si l'intensité lumineuse est plus faible, la photopolymérisation sera prolongée en conséquence.

À partir de l'unidose :
Ouvrez l'unidose juste avant de l'utiliser. Brisez le dispositif de sécurité, appliquez ONE COAT 7 UNIVERSAL dans la cavité par frottement, pendant 20 s, avec une brossette dentaire jetable. Appliquez un léger jet d'air comprimé exempt d'huile pendant 5 s. Photopolymérisez ensuite pendant 10 s (lampe à polymériser halogène ou à LED d'une intensité lumineuse > 800 mW/cm²). Si l'intensité lumineuse est plus faible, la photopolymérisation sera prolongée en conséquence. Évitez les adhésifs car ils pourraient compromettre la précision de l'ajustage.

1.4 Matériau d'obturation composite/compomère
Utilisez le matériau de restauration conformément au mode d'emploi du fabricant.

2. Fixation des inlays/onlays, des facettes et des couronnes
L'utilisation de ONE COAT 7 UNIVERSAL n'est possible que dans les situations où une lumière incidente suffisante (selon le mode d'emploi du fabricant) est assurée tout au long de la restauration.

2.1 Préparation de la cavité
Procédez comme au point 1.1

2.2 Conditionnement
Procédez comme au point 1.2

2.3 Application
Procédez comme au point 1.3

2.4 Scellement
Conformément au mode d'emploi du fabricant.
Important: Évitez d'appliquer trop d'adhésif car cela pourrait compromettre l'ajustage de la restauration.

3. Collage sur d'autres surfaces
3.1 Céramique
Dépolir la surface de la céramique avec une fraise diamantée ou par sablage, nettoyez-la avec de l'acide phosphorique, rincez puis séchez à l'air comprimé exempt d'huile.

3.2 Métal et amalgame
Dépolir la surface avec une fraise diamantée ou par sablage.
Nettoyez ensuite au jet de vapeur (extra-oral) ou à l'acétone, puis séchez à l'air comprimé exempt d'huile.

3.3 Composite
Dépolir la surface du composite avec une fraise diamantée ou par sablage, nettoyez-la avec de l'acide phosphorique, rincez puis séchez à l'air comprimé exempt d'huile.

3.4 Application
Procédez comme au point 1.3

4. Scellement de la dentine
Procédez comme aux points 1.1, 1.2 et 1.3

Mesures d'urgence, symptômes, antidotes
Si le produit entre en contact avec la muqueuse buccale, un rinçage à l'eau est suffisant. Si le produit entre en contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau. Consultez un ophtalmologue pour examen et traitement.

Remarque
Ce produit ne peut être vendu qu'à des dentistes et à des prothésistes dentaires, directement ou en leur nom.
Tenir hors de la portée des enfants.
Ne jetez que les emballages totalement vides.

Date limite d'utilisation et étiquetage
La date limite d'utilisation et le numéro de LOT figurent sur les récipients et sur les emballages extérieurs.
Ne pas utiliser le produit après la date limite d'utilisation.

Conservation
4-8 °C
Tenir à l'abri de la lumière directe du soleil et de toute autre source de chaleur.

Conseils d'hygiène
Le respect des instructions suivantes garantira des conditions d'hygiène optimales pour l'utilisation de ONE COAT 7 UNIVERSAL :
- Brossette jetable et unidose à utiliser pour un seul patient.
- Fermez le flacon avec le bouchon hermétique après utilisation et désinfectez avec les désinfectants standard.

Date de rédaction du mode d'emploi
06-2017

Istruzioni per l'uso IT

Definizione
ONE COAT 7 UNIVERSAL è un agente adesivo mono-componente fotopolimerizzabile utilizzato con la tecnica di automordenzatura, mordenzatura selettiva o mordenzatura totale per i restauri adesivi.

In via opzionale, One Coat 7 UNIVERSAL può anche essere utilizzato assieme a One Coat 7.0 Activator per materiali a indurimento chimico. Rispettare le istruzioni per l'uso separate di One Coat 7.0 Activator.

Composizione
Metacrilati
Fotoiniziatori
Etanolo
Acqua

Campi di applicazione
Adesivo per restauri adesivi
- Fissaggio adesivo di materiali compositi e compomeri allo smalto naturale e alla dentina
- Attacco adesivo di restauri in ceramica e composito su smalto e dentina
- Materiale composito su ceramica, composito, metallo e amalgama
- Sigillatura della dentina

Tecniche di applicazione
- Automordenzatura: Applicare ONE COAT 7 UNIVERSAL su smalto naturale e dentina
- Mordenzatura selettiva: Mordenzare lo smalto naturale, applicare ONE COAT 7 UNIVERSAL su smalto e dentina
- Mordenzatura totale: Mordenzare assieme lo smalto naturale e la dentina, applicare ONE COAT 7 UNIVERSAL su smalto e dentina

Controindicazioni
Ipersensibilità accertata a componenti di ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Igiene orale inadeguata. Impossibilità di mantenere asciutta l'area di lavoro.

Effetti collaterali
I componenti di ONE COAT 7 UNIVERSAL possono causare sensibilità in soggetti predisposti.

Interazioni
Fenoli ed altre sostanze che inibiscono la polimerizzazione (ad es. l'ossido di zinco con eugenolo) non devono entrare in contatto con ONE COAT 7 UNIVERSAL.

Applicazioni
Nota
Per evitare l'indurimento dell'adesivo, subito dopo l'erogazione chiudere l'apposito contenitore di miscelazione con il coperchio.

1. Tecnica di otturazione convenzionale
1.1 Preparazione della cavità
Preparare la cavità in conformità ai principi della tecnica di restauro adesiva.
Se necessario, applicare un incappucciamento puntiforme realizzato con idrossido di calcio a indurimento elevato nelle aree vicino alla polpa. Rifinire lo smalto con una fresa diamantata. In caso di smalto non trattato, mordenzare con acido fosforico o pulire con pomice. Risciacquare ed asciugare lo smalto completamente. Per motivi igienici, si raccomanda di utilizzare una diga (ad es. di HYGENIC/ROEKO).

1.2 Condizionamento
Applicare gel mordenzante a base di acido fosforico (ad es. Etchant Gel S) secondo le istruzioni del fabbricante con
a) Mordenzatura selettiva su smalto naturale
b) Mordenzatura totale su smalto naturale e dentina
Asciugare la cavità con un pellet sintetico o aria compressa priva d'olio.
Importante: evitare che la dentina si asciughi completamente.

1.3 Applicazione
Dal flacone:
Agitare bene il flacone prima dell'uso e versare una goccia nel contenitore di miscelazione. Richiudere immediatamente il flacone. Con uno spazzolino dentale monouso stendere e massaggiare ONE COAT 7 UNIVERSAL all'interno della cavità (20 secondi). Asciugare l'adesivo per 5 secondi con un leggero getto d'aria compressa priva d'olio, quindi procedere alla fotopolimerizzazione per 10 secondi (fotopolimerizzatori alogeni o a LED con emissione luminosa >800 mW/cm²). Se la potenza è minore, il tempo di polimerizzazione si allunga in misura corrispondente.

Dal contenitore monodose:
Aprire il contenitore monodose subito prima dell'uso. Rompere la chiusura di sicurezza; con uno spazzolino dentale monouso stendere e massaggiare ONE COAT 7 UNIVERSAL all'interno della cavità (20 secondi). Asciugare l'adesivo per 5 secondi con un leggero getto d'aria compressa priva d'olio, quindi procedere alla fotopolimerizzazione per 10 secondi (fotopolimerizzatori alogeni o a LED con emissione luminosa >800 mW/cm²). Se la potenza è minore, il tempo di polimerizzazione si allunga in misura corrispondente. Evitare gli adesivi, in quanto potrebbero compromettere la precisione dimensionale.

1.4 Otturazioni in composito e compomero
Utilizzare il materiale per il restauro secondo le specifiche del produttore.

2. Fissaggio di inlay/onlay, veneer e corone
L'impiego di ONE COAT 7 UNIVERSAL è possibile esclusivamente a condizione che sia garantito sufficiente accesso alla luce nel restauro completo (secondo le specifiche del produttore).

2.1 Preparazione della cavità
Procedere come descritto al punto 1.1

2.2 Condizionamento
Procedere come descritto al punto 1.2

2.3 Applicazione
Procedere come descritto al punto 1.3

2.4 Cementazione
Secondo le rispettive specifiche del produttore.
Importante: evitare di applicare una quantità eccessiva di adesivo perché ciò potrebbe influire sulla precisione dimensionale del restauro.

3. Fissaggio adesivo di altre superfici
3.1 Ceramica
Irruvidire le superfici in ceramica con una fresa diamantata o sabbiando, pulire con acido fosforico, sciacquare ed asciugare con aria compressa priva d'olio.

3.2 Metallo e amalgama
Irruvidire le superfici con una fresa diamantata o sabbiare.
Poi pulire con un getto di vapore (extraorale) o acetone e asciugare con aria compressa priva d'olio.

3.3 Composito
Irruvidire le superfici in composito con una fresa diamantata o sabbiando, pulire con acido fosforico, sciacquare ed asciugare con aria compressa priva d'olio.

3.4 Applicazione
Procedere come descritto al punto 1.3

4. Sigillatura della dentina
Procedere come descritto ai punti 1.1, 1.2 e 1.3

Misure di emergenza, sintomi, rimedi
In caso di contatto del prodotto con la mucosa orale, sciacquare semplicemente con acqua. In caso di contatto del prodotto con gli occhi, risciacquare con abbondante acqua, quindi consultare un oculista per ulteriore trattamento.

Nota
La vendita del prodotto è riservata agli odontoiatri e agli odontotecnici o tramite loro prescrizione.
Tenere lontano dalla portata dei bambini.
Smaltire soltanto contenitori completamente svuotati.

Scadenza ed etichettatura
La data di scadenza e il codice LOT sono riportati sulle scatole e sull'esterno della confezione.
Non utilizzare il prodotto oltre la data di scadenza.

Conservazione
4-8°C
Evitare l'esposizione alla luce diretta del sole o ad altre fonti di calore.

Suggerimenti in materia di igiene
Osservando scrupolosamente le seguenti note sono assicurate le condizioni di igiene ottimali per l'utilizzo di ONE COAT 7 UNIVERSAL:
- Il pennellino monouso e il contenitore monodose devono essere usati per un solo paziente.
- Dopo l'uso chiudere i flaconi con il tappo e disinfettare con normali disinfettanti.

Data di emissione delle istruzioni per l'uso
06-2017

Instrucciones de uso ES

Definición
ONE COAT 7 UNIVERSAL es un agente adhesivo monocomponente fotopolimerizado que se utiliza con la técnica de autograbado, grabado selectivo o grabado total para técnicas de restauración adhesiva.

De forma opcional, One Coat 7 UNIVERSAL también puede utilizarse con One Coat 7.0 Activator para materiales de fraguado químico. Siga las instrucciones de uso de One Coat 7.0 Activator.

Composición
Metacrilatos
Fotoiniciadores
Etanol
Agua

Zonas de aplicación
Adhesión en las técnicas de restauración adhesiva
- Unión adhesiva de materiales de composite y compómeros sobre esmalte y dentina
- Unión adhesiva de restauraciones de cerámica y composite sobre esmalte y dentina
- Material de composite sobre cerámica, material de composite, sobre metal y amalgama
- Sellado de la dentina

Técnicas de aplicación
- Autograbado: ONE COAT 7 UNIVERSAL se aplica sobre el esmalte y la dentina
- Grabado selectivo: El esmalte se graba, ONE COAT 7 UNIVERSAL se aplica sobre el esmalte y la dentina
- Grabado total: El esmalte y la dentina se graban, ONE COAT 7 UNIVERSAL se aplica sobre el esmalte y la dentina

Contraindicaciones
Hipersensibilidad probada a los ingredientes contenidos en ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Higiene oral inadecuada. Si resulta imposible mantener seca la zona de trabajo.

Efectos secundarios
Los ingredientes de ONE COAT 7 UNIVERSAL pueden causar sensibilidad en las personas con predisposición a ello.

Interacciones
Los fenoles y otras sustancias (p. ej., óxido de zinc-eugenol) que inhiben la polimerización no deben entrar en contacto con ONE COAT 7 UNIVERSAL

Aplicaciones
Nota
Para evitar el fraguado del adhesivo, vuelva a poner la tapa en el pocito de mezcla inmediatamente después de dispensarlo.

1. Técnica de obturación convencional
1.1 Preparación de la cavidad
Según el principio de la técnica de restauración adhesiva.
Si así se ve indicado, debe colocarse una capa puntiforme cerca de la pulpa con cementos de hidróxido de calcio de fraguado duro. Acabe el esmalte con una fresa de diamante. En caso de que el esmalte no esté cortado, grábelo con ácido fosfórico o límpielo con piedra pómez. A continuación, aclare abundantemente y seque el esmalte. Se recomienda el uso de un dique de goma (p. ej., de HYGENIC/ROEKO) por motivos de higiene.

1.2 Acondicionamiento
Aplique un gel grabante a base de ácido fosfórico (p. ej., Etchant Gel S) de acuerdo con las instrucciones del fabricante para su uso con
a) grabado selectivo del esmalte sobre el esmalte,
b) grabado total sobre esmalte y dentina.
Seque la caries con una bolita de espuma o con aire sin aceite.
Importante: No permita que se deshidrate la dentina.

1.3 Aplicación
Del frasco:
Agite bien el frasco antes de usarlo y dispense una gota en el pocito de mezcla. Ciérrelo de nuevo inmediatamente. Frote ONE COAT 7 UNIVERSAL en la cavidad con un pincel desechable durante 20 s. Aplique aire suave sin aceite durante 5 s. A continuación, fotopolimerice durante 10 s (unidad de polimerización halógena o LED con una intensidad lumínica >800 mW/cm²). Con una intensidad lumínica menor, la fotopolimerización se prolonga proporcionalmente.

Monodosis:
Abra la monodosis inmediatamente antes de su uso. Rompa el cierre de seguridad, frote ONE COAT 7 UNIVERSAL en la cavidad con un pincel desechable durante 20 s. Aplique aire suave sin aceite durante 5 s. A continuación, fotopolimerice durante 10 s (unidad de polimerización halógena o LED con una intensidad lumínica >800 mW/cm²). Con una intensidad lumínica menor, la fotopolimerización se prolonga proporcionalmente. Avoid adhesives, as they could impair the accuracy of fit.

1.4 Material de obturación de composite/compómero
Utilice el material de restauración siguiendo las especificaciones del fabricante.

2. Fijación de inlays/onlays, carillas y coronas
ONE COAT 7 UNIVERSAL solo se puede utilizar si se garantiza suficiente intensidad de luz al polimerizar (según las especificaciones del fabricante) en toda la restauración.

2.1 Preparación de la cavidad
Proceda como en el punto 1.1

2.2 Acondicionamiento
Proceda como en el punto 1.2

2.3 Aplicación
Proceda como en el punto 1.3

2.4 Adhesión
Siguiendo las especificaciones correspondientes del fabricante.
Importante: Evite el exceso de aplicación del adhesivo, ya que podría afectar al ajuste de la restauración.

3. Adhesión a otras superficies
3.1 Cerámica
Desbaste la superficie cerámica con una fresa de diamante o chorréela con arena, límpiela con ácido fosfórico, aclare y aplique aire sin aceite.

3.2 Metal y amalgama
Desbaste la superficie con una fresa de diamante o chorree con arena.
A continuación, límpiela con un chorro de vapor (extraoral) o acetona y séquela con aire sin aceite.

3.3 Composite
Desbaste la superficie de composite con una fresa de diamante o chorréela con arena, límpiela con ácido fosfórico, aclare y seque con aire sin aceite.

3.4 Aplicación
Proceda como en el punto 1.3

4. Sellado de la dentina
Proceda como en los puntos 1.1, 1.2 y 1.3.

Medidas de emergencia, síntomas, antídotos
Si el producto entra en contacto con la mucosa oral, basta con aclarar con agua. Si el producto entra en contacto con los ojos, aclare con agua abundante. Consulte a un oftalmólogo para su evaluación y posterior tratamiento.

Nota
Este producto solo debe suministrarse a dentistas y técnicos dentales o bajo su prescripción.
Manténgase fuera del alcance de los niños.
Deseche únicamente los envases totalmente vacíos.

Fecha de caducidad y etiquetado
La fecha de caducidad y el código de LOT se encuentran en los envases y en el embalaje exterior.
No utilice el producto después de su fecha de caducidad.

Almacenamiento
4-8 °C
No exponga el producto a la luz solar directa o a otras fuentes de calor.

Consejos de higiene
Seguir las siguientes instrucciones garantiza unas óptimas condiciones de higiene para el uso de ONE COAT 7 UNIVERSAL:
- Un pincel desechable y una monodosis para cada paciente.
- Cierre el frasco con la tapa de sellado después de cada uso y desinféctelo con un desinfectantes estándar.

Fecha de expedición de las instrucciones de uso
06-2017

Instruções de uso PT

Definição
ONE COAT 7 UNIVERSAL é um agente adesivo de um único componente, fotopolimerizado, utilizado com a técnica autocondicionante, de condicionamento seletivo ou de condicionamento total para técnicas de restauração adesiva.

Opcionalmente, One Coat 7 UNIVERSAL também pode ser utilizado com o ativador One Coat 7.0 Activator para materiais polimerizados quimicamente. Observe as instruções de utilização separadas do One Coat 7.0 Activator.

Composição
Metacrilatos
Fotoiniciadores
Etanol
Água

Áreas de aplicação
Adesão em técnicas de restauração adesiva
- Fixação adesiva de materiais compósitos e compómeros no esmalte e na dentina
- Ligação adesiva de restaurações de cerâmica ou compósito em esmalte e dentina
- Material compósito em cerâmica, material compósito, metal e amálgama
- Selagem da dentina

Técnicas de aplicação
- Autocondicionamento: ONE COAT 7 UNIVERSAL é aplicado no esmalte e na dentina
- Condicionamento seletivo: O esmalte é condicionado, ONE COAT 7 UNIVERSAL é aplicado no esmalte e na dentina
- Condicionamento total: O esmalte e a dentina são condicionados, ONE COAT 7 UNIVERSAL é aplicado no esmalte e na dentina

Contraindicações
Hipersensibilidade comprovada aos componentes de ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Higiene oral inadequada. Se for impossível manter a área de trabalho seca.

Efeitos secundários
Os componentes de ONE COAT 7 UNIVERSAL podem causar sensibilidade em pessoas com predisposição para a mesma.

Interações
Os fenóis e outras substâncias (p. ex. , eugenol de óxido de zinco) que inibam a polimerização não devem entrar em contacto com ONE COAT 7 UNIVERSAL.

Aplicações
Nota
Para evitar que o adesivo polimerize, volte a colocar a tampa do recipiente de mistura imediatamente após a dispensa.

1. Técnica de obturação convencional
1.1 Preparação da cavidade
De acordo com o princípio da técnica de restauração adesiva.
Se indicado, deve ser aplicada uma tampa puntiforme junto à polpa dentária utilizando cimentos de hidróxido de cálcio de endurecimento por polimerização. Finalize o esmalte com uma broca de diamante. Em caso de esmalte não cortado, condicione com ácido fosfórico ou limpe com pedra pomes. Em seguida, enxagúe e seque o esmalte cuidadosamente. A utilização de um dique de borracha (p. ex., da HYGENIC/ROEKO) é recomendada por motivos de higiene.

1.2 Condicionamento
Aplique o gel condicionador à base de ácido fosfórico (p. ex., Etchant Gel S) de acordo com as instruções do fabricante para a utilização com
a) Condicionamento seletivo em esmalte
b) Condicionamento total em esmalte e dentina
Seque a cavidade com um pellet de espuma ou com ar comprimido isento de óleo.
Importante: Não deixe a dentina secar.

1.3 Aplicação
Do frasco:
Agite bem o frasco antes de utilizar e dispense uma gota no recipiente de mistura. Volte a fechar o frasco imediatamente. Esfregue ONE COAT 7 UNIVERSAL na cavidade com uma escova de aplicação descartável durante 20 s. Seque suavemente com ar comprimido isento de óleo durante 5 s. Em seguida, fotopolimerize durante 10 s (unidade de polimerização de halogéneo ou LED com intensidade de luz >800 mW/cm²). Com uma intensidade de luz menor, a fotopolimerização é, consequentemente, prolongada.

Com dose única:
Abra a dose única imediatamente antes da utilização. Quebre o bloqueio de segurança, esfregue ONE COAT 7 UNIVERSAL na cavidade com uma escova de aplicação descartável durante 20 s. Seque suavemente com ar comprimido isento de óleo durante 5 s. Em seguida, fotopolimerize durante 10 s (unidade de polimerização de halogéneo ou LED com intensidade de luz >800 mW/cm²). Com uma intensidade de luz menor, a fotopolimerização é, consequentemente, prolongada. Evite adesivos, uma vez que podem comprometer a precisão da adaptação.

1.4 Material de obturação compósito/compómero
Utilize o material de restauração de acordo com as especificações do fabricante.

2. Fixação de inlays/onlays, vernizes e coroas
A utilização de ONE COAT 7 UNIVERSAL só é possível sob a condição de ser assegurada luz incidente suficiente (de acordo com as especificações do fabricante) através de toda a restauração.

2.1 Preparação da cavidade
Proceder como no ponto 1.1

2.2 Condicionamento
Proceder como no ponto 1.2

2.3 Aplicação
Proceder como no ponto 1.3

2.4 Cimentação
De acordo com as especificações do respectivo fabricante.
Importante: Evite uma aplicação excessiva do adesivo uma vez que tal pode ter impacto na adaptação da restauração.

3. Adesão a outras superfícies
3.1 Cerâmica
Desgaste a superfície de cerâmica com uma broca de diamante ou um jato de areia, limpe a superfície de cerâmica com ácido fosfórico, enxagúe e seque com ar comprimido isento de óleo.

3.2 Metal e amálgama
Desgaste a superfície com uma broca de diamante ou um jato de areia.
Em seguida, limpe com um jato de vapor (extraoral) ou acetona e seque com ar comprimido isento de óleo.

3.3 Compósito
Desgaste a superfície do compósito com uma broca de diamante ou um jato de areia, limpe a superfície de cerâmica com ácido fosfórico, enxagúe e seque com ar comprimido isento de óleo.

3.4 Aplicação
Proceder como no ponto 1.3

4. Selagem da dentina
Proceder como nos pontos 1.1, 1.2 e 1.3

Medidas de emergência, sintomas, antídotos
Se o produto entrar em contacto com a mucosa oral, o enxaguamento com água é suficiente. Se o produto entrar em contacto com os olhos, enxagúe cuidadosamente com água. Consulte um oftalmologista para avaliação e tratamento subsequente.

Nota
Produto disponível exclusivamente para dentistas e técnicos dentários ou seus representantes.
Manter fora do alcance das crianças.
Elimine apenas embalagens completamente vazias.

Prazo de validade e rotulagem
O prazo de validade e a identificação do lote LOT podem ser encontrados nos recipientes e na embalagem exterior.
Não utilizar o produto depois do prazo de validade.

Conservação
4-8 °C
Não expor os materiais a luz solar direta ou outras fontes de calor.

Conselhos de higiene
O cumprimento das instruções que se seguem assegura condições de higiene excelentes para a utilização do ONE COAT 7 UNIVERSAL:
- Utilize a escova descartável e a dose única apenas para um doente.
- Feche o frasco com a cápsula de fecho após a utilização e desinfete com desinfetantes normais.

Data da emissão das instruções de utilização
06-2017

Gebruiksaanwijzing NL

Definitie
ONE COAT 7 UNIVERSAL is een lichtuithardend ééncomponenthechtmiddel voor gebruik in combinatie met zelfetsende, selectief etsende of total-etch-technieken voor adhesieve restauraties.

One Coat 7 UNIVERSAL kan eventueel ook worden gebruikt voor chemisch uithardende materialen, maar dan in combinatie met One Coat 7.0 Activator. Raadpleeg daartoe de afzonderlijke gebruiksaanwijzing van One Coat 7.0 Activator.

Samenstelling
methacrylaten
foto-initiatoren
ethanol
water

Indicaties
Als hechtmiddel bij de adhesieve techniek
- Adhesieve bevestiging van composietmaterialen en compomeren op glazuur en dentine
- Adhesieve bevestiging van keramiek- en composietrestauraties op glazuur en dentine
- Composietmateriaal op keramiek, composietmateriaal, metaal en amalgaam
- Dentinesealing

Appliceren
- Zelfetsend: ONE COAT 7 UNIVERSAL wordt aangebracht op het glazuur en het dentine
- Selectief etsend: het glazuur wordt geëtst, ONE COAT 7 UNIVERSAL wordt aangebracht op het glazuur en het dentine
- Total-Etch: het glazuur en het dentine worden geëtst, ONE COAT 7 UNIVERSAL wordt aangebracht op het glazuur en het dentine

Contra-indicaties
Aantoonbare overgevoeligheid voor de bestanddelen van ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Onvoldoende mondhygiëne. Als het werkgebied niet kan worden drooggelegd.

Bijwerkingen
De bestanddelen van ONE COAT 7 UNIVERSAL kunnen bij personen die daarvoor gevoelig zijn overgevoeligheid veroorzaken.

Wisselwerkingen
Fenolhoudende en andere stoffen (bijv. zinkoxide-eugenol) kunnen de polymerisatie van ONE COAT 7 UNIVERSAL remmen en mogen dus niet met het materiaal in aanraking komen.

Toepassingen
Opmerking
Om te voorkomen dat het hechtmiddel uithardt, moet het mengbakje direct na het doseren worden afgesloten.

1. Conventionele vultechniek
1.1 Prepareren van de caviteit
Volgens het principe van de adhesieve restauratietechniek.
Breng indien nodig een puntvormige afdekking aan in de buurt van pulpa, met behulp van een langzaam uithardend calciumhydroxidecement. Werk het glazuur bij met een diamantfrees. Ets niet bewerkt glazuur met fosforzuur of reinig het met puimsteen. Spoel het glazuur grondig schoon en droog het. Om hygiënische redenen wordt het gebruik van een cofferdam aangeraden (bijv. van HYGENIC/ROEKO).

1.2 Conditionering
Breng een fosforzuurgel aan (bijv. Etchant Gel S), volgens de instructies van de fabrikant:
a) Selectieve glazuuretsing
b) Total-Etch op glazuur en dentine
Droog de caviteit met een schuimplastic pellet of met olievrije perslucht.
Belangrijk: Zorg dat het dentine niet uitdroogt.

1.3 Appliceren
Vanuit de fles:
Schud de fles goed voor gebruik en doseer een druppel in het mengbakje. Sluit de fles direct na gebruik. Masseer ONE COAT 7 UNIVERSAL gedurende 20 sec. in in de caviteit met behulp van een wegwerpborstel. Blaas gedurende 5 sec. met een lichte luchtstroom van olievrije perslucht over het materiaal. Polymeriseer het daarna gedurende 10 sec (halogeen- of LED-polymerisatielamp met een lichtintensiteit van > 800 mW/cm²). Bij een lagere lichtintensiteit moet het materiaal langer worden uitgehard.

Uit een verpakking met een enkele dosis:
Open de enkele dosisverpakking pas direct voor gebruik. Breek de veiligheidssluiting eraf en masseer ONE COAT 7 UNIVERSAL gedurende 20 sec. in in de caviteit met behulp van een wegwerpborstel. Blaas gedurende 5 sec. met een lichte luchtstroom van olievrije perslucht over het materiaal. Polymeriseer het daarna gedurende 10 sec (halogeen- of LED-polymerisatielamp met een lichtintensiteit van > 800 mW/cm²). Bij een lagere lichtintensiteit moet het materiaal langer worden uitgehard. Voorkom het gebruik van adhesieven, want daardoor kan de pasvorm in gevaar komen.

ONE COAT 7 UNIVERSAL

1.4 Composiet-/compomeervulmateriaal
Pas het restauratiemateriaal toe volgens de instructies van de fabrikant.

2. Fixeren van inlays/onlays, veneers en kronen
ONE COAT 7 UNIVERSAL kan alleen worden gebruikt als er voldoende licht tot in de complete restauratie kan doordringen (volgens de specificaties van de fabrikant).

2.1 Prepareren van de caviteit
Ga te werk als in punt 1.1

2.2 Conditionering
Ga te werk als in punt 1.2

2.3 Appliceren
Ga te werk als in punt 1.3

2.4 Cementeren
Volgens de betreffende instructies van de fabrikant.
Belangrijk: Voorkom dat u teveel adhesief aanbrengt, aangezien dat de pasvorm van de restauratie kan beïnvloeden.

3. Hechting op andere oppervlakken
3.1 Keramiek
Ruw het keramiekoppervlak op met een diamantfrees of zandstraal het. Reinig het oppervlak daarna met fosforzuur, spoel het schoon en blaas het droog met olievrije perslucht.

3.2 Metaal en amalgaam
Ruw het oppervlak op met een diamantfrees of zandstraal het.
Reinig het met een stoomspuit (extra-oraal) of aceton en droog het met olievrije perslucht.

3.3 Composiet
Ruw het composietoppervlak op met een diamantfrees of zandstraal het. Reinig het oppervlak daarna met fosforzuur, spoel het schoon en blaas het droog met olievrije perslucht.

3.4 Appliceren
Ga te werk als in punt 1.3

4. Dentinesealing
Ga te werk als in punt 1.1, 1.2 en 1.3

Noodmaatregelen, symptomen, hulpmiddelen
Als het product in aanraking komt met het mondslijmvlies, is schoonspoelen met water voldoende. Als het product in aanraking komt met de ogen, spoel deze dan grondig schoon met water. Raadpleeg een oogarts om de ogen te laten controleren en verder te laten behandelen.

Opmerking
Het product is alleen bedoeld voor verkoop aan tandartsen en tandtechnici of in hun opdracht.
Buiten bereik van kinderen bewaren.
Gooi alleen verpakkingen weg die helemaal leeg zijn.

Houdbaarheid en etikettering
Kijk voor de vervaldatum en het LOT op de reservoirs en op de omverpakking.
Gebruik het product niet na de vervaldatum.

Bewaren
4-8°C
Stel niet bloot aan direct zonlicht of andere warmtebronnen.

Hygiënetips
Volg de volgende instructies op voor een optimale hygiëne tijdens het gebruik van ONE COAT 7 UNIVERSAL:
- Gebruik een wegwerpborstel en een enkeledosisverpakking maar voor één patient.
- Sluit de fles met de bijbehorende dop en desinfecteer hem met standaard desinfectiemiddelen.

Datum van publicatie van de gebruiksaanwijzing
06-2017

Brugsanvisning DA

Definition
ONE COAT 7 UNIVERSAL er et lyshærdende enkomponentsadhæsiv, der kan anvendes med selvætsende, selektiv ætsning eller total-etch-teknik til adhæsive restaureringsteknikker.

One Coat 7 UNIVERSAL kan også anvendes sammen med One Coat 7.0 Activator til kemisk hærdende materialer. Følg den separate One Coat 7.0 brugsanvisning.

Sammensætninger
Metacrylater
Fotoinitiatorer
Ethanol
Vand

Anvendelsesområder
Binding i adhæsive restaureringsteknikker
- Adhæsiv binding af kompositte materialer og kompomerer til emalje og dentin
- Adhæsiv fastgørelse af keramiske og komposit-te restaureringer på emalje og dentin
- Komposit materiale på keramik, komposit materiale, metal og amalgam
- Dentin forsegling

Appliceringsteknikker
- Selvætsende: ONE COAT 7 UNIVERSAL appliceres på emalje og dentin
- Selektiv ætsning: Emalje ætses, ONE COAT 7 UNIVERSAL appliceres på emalje og dentin
- Total-Etch: Emalje og dentin ætses, ONE COAT 7 UNIVERSAL appliceres på emalje og dentin

Kontraindikationer
Bevist overfølsomhed over for indholdsstofferne i ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Utilstrækkelig mundhygiejne. Hvis det er umuligt at holde arbejdsområdet tørt.

Bivirkninger
Indholdsstofferne i ONE COAT 7 UNIVERSAL kan forårsage følsomhed hos prædisponerede personer.

Interaktioner
Fenolholdige og andre stoffer (f.eks. zinkoxid-eugenol), der hæmmer polymerisering, må ikke komme i kontakt med ONE COAT 7 UNIVERSAL.

Appliceringer
Bemærk
Sæt låget forsvarligt tilbage på blandeskålen umiddelbart efter appliceringen, da det vil beskytte det mod hærdning.

1. Konventionel fyldningsteknik
1.1 Præparation af kaviteten
Princippet vedrørende adhæsive restaureringsteknikker følges.
Hvis indiceret, anbringes en punktformig mængde nær pulpa med hårdthærdende kalsiumhydroxid-cementer. Finishér emaljen med et diamantbor. Ved uopskåret emalje ætses med fosforsyre eller renses med pimpsten. Dernæst skylles og tørres emaljen grundigt. Det anbefales at anvende en kofferdam (f.eks. fra HYGENIC/ROEKO) af hygiejniske årsager.

1.2 Konditionering
Applicér fosforsyrebaseret Etchant-gel (f.eks. Etchant Gel S) i henhold til producentens brugsanvisning med
a) Selektiv emaljeætsning på emalje
b) Total-Etch på emalje og dentin
Tør kaviteten med en skumpellet eller med oliefri trykluft.
Vigtigt: Lad ikke dentinen udtørre.

1.3 Applicering
Fra flasken:
Ryst flasken godt før anvendelse og tryk en dråbe ud i blandeskålen. Luk straks flasken igen. Gnid ONE COAT 7 UNIVERSAL ind i kaviteten med en dentalbørste til engangsbrug i 20 s. Blæs forsigtigt med oliefri trykluft i 5 s. Lyshærd dernæst i 10 s (halogen- eller LED-polymeriseringsenhed med en lysintensitet på >800mW/cm²). Hvis en lavere lysintensitet anvendes, forlænges lyshærdningen tilsvarende.

Fra enkeltdosen:
Åbn enkeltdosen umiddelbart før anvendelse. Tryk sikkerhedslåsen af og gnid ONE COAT 7 UNIVERSAL ind i kaviteten med en dentalbørste til engangsbrug i 20 s. Blæs forsigtigt med oliefri trykluft i 5 s. Lyshærd dernæst i 10 s (halogen- eller LED-polymeriseringsenhed med en lysintensitet på >800mW/cm²). Hvis en lavere lysintensitet anvendes, forlænges lyshærdningen tilsvarende. Undgå adhæsiver, da de kan forringe tilpasningens nøjagtighed.

1.4 Komposit-/kompomerfyldningsmateriale
Anvend restaureringsmaterialet i henhold til producentens specifikationer.

2. Fiksering af inlays/onlays, facader og kroner
Anvendelsen af ONE COAT 7 UNIVERSAL er kun mulig under betingelse af, at der er tilstrækkelig med reflekteret lys (i henhold til producentens specifikationer) gennem hele restaureringen.

2.1 Præparation af kaviteten
Fortsæt som i pkt. 1.1

2.2 Konditionering
Fortsæt som i pkt. 1.2

2.3 Applicering
Fortsæt som i pkt. 1.3

2.4 Cementering
I henhold til den respektive producents specifikationer.
Vigtigt: Undgå overapplicering af adhæsivet, da dette kan påvirke restaureringens tilpasning.

3. Binding til andre overflader
3.1 Keramik
Gør den keramiske overflade ru med et diamantbor eller sandblæs, rens den keramiske overflade med fosforsyre, skyl og blæs med oliefri trykluft.

3.2 Metal og amalgam
Gør overfladen ru med et diamantbor eller sandblæs.
Rens dernæst med en dampstråle (ekstraoralt) eller acetone og tør med oliefri trykluft.

3.3 Komposit
Gør kompositoverfladen ru med et diamantbor eller sandblæs, rens med fosforsyre, skyl og tør med oliefri trykluft.

3.4 Applicering
Fortsæt som i pkt. 1.3

4. Forsegling af dentin
Fortsæt som i pkt. 1.1, 1.2 og 1.3.

Nødforanstaltninger, symptomer, antidoter
Hvis produktet kommer i kontakt med mundslimhinden, er det nok at skylle med vand. Hvis produktet kommer i kontakt med øjnene, skylles grundigt med vand. Konsultér en øjenlæge for at få en vurdering og yderligere behandling.

Bemærk
Produktet må kun udleveres til tandlæger eller tandteknikere eller på vegne af disse.
Opbevares utilgængeligt for børn.
Kun fuldstændig tomme pakker må bortskaffes.

Udløbsdato og mærkning
Udløbsdato og LOT koden findes på beholderne og den ydre emballage.
Anvend ikke produktet efter udløbsdatoen.

Opbevaring
4-8 °C
Må ikke udsættes for direkte sollys eller andre varmekilder.

Hygiejneråd
De følgende anvisninger sikrer optimale hygiejniske forhold ved anvendelsen af ONE COAT 7 UNIVERSAL:
- Pr. patient må der kun anvendes engangspensel og enkeltdosis.
- Luk flasken med forseglingshætten efter anvendelse og desinficér med standard desinfektionsmidler.

Brugsanvisningens udstedelsesdato
06-2017

Bruksanvisning SV

Definition
ONE COAT 7 UNIVERSAL är ett ljushärdande enkomponents-bondingmaterial som används tillsammans med självetsning, selektiv etsning eller total etch vid restaurering av tänder med hjälp av adhesiv teknik.

One Coat 7 UNIVERSAL kan också användas tillsammans med One Coat 7.0 Activator för kemiskt härdande material. Följ den separata bruksanvisningen för One Coat 7.0 Activator.

Sammansättning
metakrylater
fotoinitiatorer
etanol
vatten

Tillämpningsområden
Bonding vid restaurering av tänder med hjälp av adhesiv teknik
- Adhesiv fastsättning av kompositmaterial och kompomerer på emalj och dentin
- Adhesiv fastsättning av tandersättningar av keramiska och komposit-material på emalj och dentin
- Kompositmaterial på keramer, kompositmaterial, metall och amalgam
- Dentinförsegling

Appliceringstekniker
- Självetsande (Self-Etch): ONE COAT 7 UNIVERSAL appliceras på emalj och dentin
- Selektiv etsning: Emaljen etsas, ONE COAT 7 UNIVERSAL appliceras på emalj och dentin
- Total-Etch: Emalj och dentin etsas, ONE COAT 7 UNIVERSAL appliceras på emalj och dentin

Kontraindikationer
Påvisad överkänslighet mot något av innehållsämnena i ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Otillräcklig munhygien. Om det inte går att hålla arbetsfältet torrt.

Biverkningar
Innehållsämnena i ONE COAT 7 UNIVERSAL kan orsaka överkänslighet hos mottagliga personer.

Interaktioner
Fenoliska ämnen och andra ämnen (t.ex. zinkoxid-eugenol) som hämmar polymerisering får inte komma i kontakt med ONE COAT 7 UNIVERSAL.

Tillämpningar
Märk
Stäng locket på blandningskoppen omedelbart efter att droppen placerats så att inte bondingmaterialet härdar i förtid.

1. Konventionell fyllningsteknik
1.1 Kavitetspreparation
Preparera enligt principerna för adhesiv teknik. Täck vid behov över pulpanära ställen med ett hårdhärdande kalciumhydroxidcement. Finishera emaljen med ett diamantborr. Opreparerad emalj etsas med fosforsyra eller rengörs med pimpsten. Emaljen ska därefter noggrant sköljas och torkas. Vi rekommenderar användning av kofferdam av hygieniska skäl (t.ex. HYGENIC/ROEKO).

1.2 Konditionering
Applicera fosforsyrabaserad etsgel (t.ex. Etchant Gel S) enligt tillverkarens anvisningar, för användning tillsammans med
a) selektiv etsning på emalj
b) total-etch på emalj och dentin
Torka kaviteten med en skumpellet eller med oljefri tryckluft.
Viktigt: Låt inte dentinet torka ut.

1.3. Applicering
Från flaskan:
Skaka flaskan väl före användningen och häll en droppe i blandningskoppen. Stäng flaskan igen omedelbart. Gnugga in ONE COAT 7 UNIVERSAL i kaviteten med hjälp av en engångspensel i 20 s. Blästra varsamt med oljefri tryckluft i 5 s. Ljushärda därefter i 10 s (halogen- eller LED-härdlampa med en ljusintensitet >800mW/cm²). Vid lägre ljusintensitet ska ljushärdningstiden förlängas motsvarande.

Från singeldosen:
Öppna singeldosen omedelbart före användningen. Snäpp av säkerhetslocket. Gnugga in ONE COAT 7 UNIVERSAL i kaviteten med hjälp av en engångspensel i 20 s. Blästra varsamt med oljefri tryckluft i 5 s. Ljushärda därefter i 10 s (halogen- eller LED-härdlampa med en ljusintensitet >800mW/cm²). Vid lägre ljusintensitet ska ljushärdningstiden förlängas motsvarande. Undvik adhesiver eftersom de kan påverka passningsnoggrannheten.

1.4 Fyllningsmaterial av komposit eller kompomer
Använd fyllningsmaterialet enligt tillverkarens specifikationer.

2. Fastsättning av inlägg/onlays, skalfasader och kronor
Användning av ONE COAT 7 UNIVERSAL här är förbundet med villkoret att tillräckligt infallande ljus (enligt tillverkarens specifikationer) säkerställs genom hela tandersättningen och är annars inte möjlig.

2.1 Kavitetspreparation
Följ anvisningarna under punkt 1.1.

2.2 Konditionering
Följ anvisningarna under punkt 1.2.

2.3 Applicering
Följ anvisningarna under punkt 1.3.

2.4 Cementering
Följ specifikationerna från respektive tillverkare.
Viktigt: Undvik att applicera för mycket adhesiv eftersom detta kan påverka tandersättningens passning.

3. Bonding till andra ytor
3.1 Keramer
Rugga upp keramytan med en diamantborr eller genom sandblästring, rengör keramytan med fosforsyra, skölj och luftblästra med oljefri tryckluft.

3.2 Metall och amalgam
Rugga upp ytan med en diamantborr eller sandblästring.
Rengör sedan med en ångbläster (extraoralt) eller aceton och torka med oljefri tryckluft.

3.3 Komposit
Rugga upp kompositytan med en diamantborr eller genom sandblästring, rengör med fosforsyra, skölj och torka med oljefri tryckluft.

3.4 Applicering
Följ anvisningarna under punkt 1.3.

4. Dentinförsegling
Följ anvisningarna under punkt 1.1, 1.2 och 1.3.

Nödåtgärder, symptom, motgift
Om produkten kommer i kontakt med oral slemhinna räcker riklig sköljning med vatten. Om produkten kommer i kontakt med ögonen, skölj noga ögonen med rikligt med vatten. Rådfråga ögonläkare för bedömning och ytterligare behandling.

Märk
Produkten får enbart tillhandahållas till tandläkare och tandtekniker eller på deras vägnar.
Förvaras oåtkomligt för barn.
Endast helt tömda förpackningar får avyttras.

Hållbarhet och märkning
Utgångsdatum och LOT-kod finns på behållarna och ytterförpackningen.
Får inte användas efter angivet utgångsdatum.

Förvaring
4-8 °C
Får ej utsättas för direkt solljus eller andra värmekällor.

Hygienrekommendation
För optimala hygienvillkor ska följande instruktioner iakttas vid användning av ONE COAT 7 UNIVERSAL:
- Använd engångspensel och singeldos bara på en enda patient.
- Stäng flaskan med locket efter användning och desinficera direkt med desinfektionsmedel av standardtyp.

Bruksanvisningens utgivningsdatum
06-2017

Bruksanvisning NO

Definisjon
ONE COAT 7 UNIVERSAL er et lysherdende, enkomponents bonding til bruk ved adhesive reastaureringer.

One Coat 7 UNIVERSAL kan også brukes sammen med One Coat 7.0 Activator for kjemiske herdematerialer. Følg den egne bruksanvisningen til One Coat 7.0 Activator.

Sammensetning
Metakrylater
Fotoinitiatorer
Etanol
Vann

Bruksområder
Bonding i adhesive restaureringsteknikker
- Adhesiv av komposittmaterialer og kompomer på emalje og dentin
- Adhesiv festing av keramiske restaureringer og komposittrestaureringer på emalje og dentin
- Kompositt på keramikk, kompositt, metall og amalgam
- Forsegling av dentin

Påføringsteknikker
- Selvetsing: ONE COAT 7 UNIVERSAL påføres på emalje og dentin
- Selektiv etsing: Etsing av emalje, ONE COAT 7 UNIVERSAL påføres på emalje og dentin
- Totaletsing: Etsing av emalje og dentin, ONE COAT 7 UNIVERSAL påføres på emalje og dentin

Kontraindikasjoner
Bevist overfølsomhet for ingredienser som finnes i ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Utilstrekkelig munnhygiene. Dersom det er umulig å holde arbeidsområdet tørt.

Bivirkninger
ONE COAT 7 UNIVERSAL-ingredienser kan føre til ømfintlighet hos predisponerte personer.

Interaksjoner
Fenol og andre stoffer (f.eks. sinkoksideugenol) med iboende polymerisasjon, må ikke komme i kontakt med ONE COAT 7 UNIVERSAL.

Bruksområder
Merk
Sett korken tilbake på flasken umiddelbart etter fordeling for å hindre at bondingen herder.

1. Konvensjonell fyllingsteknikk
1.1 Forberede kaviteten
I henhold til prinsippet om adhesiv restaureringsteknikk.
Hvis det er indikert, skal en spiss hette plasseres ved pulpen ved hjelp av hardherdende kalsiumhydroksidsement. Overflatebehandle emaljen med et diamanbor. I tilfeller med uslipt emalje, kan du etse med fosforsyre eller rense med pimpstein. Skyll deretter grundig og tørk emaljen. Det anbefales å bruke en kofferdam (f.eks, fra HYGENIC/ROEKO) med hensyn til hygiene.

1.2 Kondisjonering
Påfør fosforsyrebasert etsegel (f.eks., Etchant Gel S) i henhold til produsentens instruksjoner for bruk sammen med
a) Selektiv emaljeetsing på emalje
b) Totaletsing på emalje og dentin
Tørk kaviteten med en skumgummipellet eller med oljefri komprimert luft.
Viktig: Dentin må ikke tørke ut.

1.3 Bruk
Fra flasken:
Rist flasken godt for bruk og klem ut en dråpe i blandeskålen. Lukk flasken igjen umiddelbart. Gni ONE COAT 7 UNIVERSAL inn i kaviteten med en engangsdentalbørste i 20 sekunder. Blås lett med oljefri, komprimert luft i 5 sekunder. Lysherd deretter i 10 sekunder (halogen- eller LED-polymeriseringsenhet med lav intensitet >800 mW/cm²). Ved lavere intensitet blir lysherdingen tilsvarende forlenget.

Fra enkeltdosen:
Åpne enkeltdosen umiddelbart før den skal brukes. Fjern sikringen, gni ONE COAT 7 UNIVERSAL inn i kaviteten med en engangsdentalbørste i 20 sekunder. Blås lett med oljefri, komprimert luft i 5 sekunder. Lysherd deretter i 10 sekunder (halogen- eller LED-polymeriseringsenhet med lav intensitet >800 mW/cm²). Ved lavere intensitet blir lysherdingen tilsvarende forlenget. Unngå adhesiver, da de kan forringe passformen nøyaktighet.

1.4 Kompositt-/kompomer-fyllingsmateriale
Bruk restaureringsmaterialet i henhold til produsentens spesifikasjoner.

2. Fiksering av innlegg/pålegg, laminater og kroner
Bruken av ONE COAT 7 UNIVERSAL er kun mulig ved forhold der det er sikret tilstrekkelig med direkte lys (i henhold til produsentens spesifikasjoner) i løpet av hele restaureringen.

2.1 Forberede kaviteten
Gå frem på samme måte som i punkt 1.1

2.2 Kondisjonering
Gå frem på samme måte som i punkt 1.2

2.3 Bruk
Gå frem på samme måte som i punkt 1.3

2.4 Sementering
Følg den gjeldende produsentens spesifikasjoner.
Viktig: Unngå å påføre for mye adhesiv, da dette kan påvirke passformen til restaureringen.

3. Bonding til andre overflater
3.1 Keramikk
Bruk et diamantbor eller sandblåsing til å gjøre den keramiske overflaten ru, rengjør den keramiske overflaten med fosforsyre, skyll og blås med oljefri komprimert luft.

3.2 Metall og amalgam
Bruk et diamantbor eller sandblåsing til å gjøre den keramiske overflaten ru.
Rengjør deretter med en steam jet (ekstraoral) eller aceton, og tørk med oljefri komprimert luft.

3.3 Kompositt
Bruk et diamantbor eller sandblåsing til å gjøre den keramiske overflaten ru, rengjør komposittoverflaten med fosforsyre, skyll og tørk med oljefri komprimert luft.

3.4 Bruk
Gå frem på samme måte som i punkt 1.3

4. Forsegle dentin
Gå frem på samme måte som i punkt 1.1, 1.2 og 1.3

Nødtiltak, symptomer, motgift
Dersom produktet kommer i kontakt med spytt, er det tilstrekkelig å skylle med vann. Dersom produktet kommer i kontakt med øyne, må du skylle grundig med vann. Kontakt en øyelege for vurdering og videre behandling.

Merk
Produktet skal kun distribueres til tannleger og tannteknikere eller på deres vegne.
Skal holdes utenfor rekkevidde for barn.
Kast kun emballasje som er helt tom.

Utløpsdato og merking
Du finner utløpsdatoen og LOT-koden på beholderen og den ytre innpakningen.
Produktet skal ikke brukes etter utløpsdato.

Lagring
4-8 °C
Ikke eksponer materiellet for direkte sollys eller andre varmekilder.

Råd om hygiene
Overholdelse av de følgende instruksjonene forsikrer optimale hygieniske forhold for bruk av ONE COAT 7 UNIVERSAL:
- Enganspensel og enkeltdose for bruk til en pasient.
- Lukk flasken med forseglingshetten etter bruk, og desinfiser med standard desinfeksjonsmiddel.

Utgivelsesdato for bruksanvisning
06-2017

Käyttöohje FI

Määritelmä
ONE COAT 7 UNIVERSAL on valokovetteinen, yksikomponenttinen sidosaine adhesiivitekniikkaan yhdessä itse-etsaavien ja etsausta tarvitsevien materiaalien kanssa.

Vaihtoehto: One Coat 7.0 Activatoriin yhdistettynä voidaan ONE COAT 7 UNIVERSALia käyttää myös kemiallisesti kovettuvien materiaalien kanssa. Tutustu One Coat 7.0 Activatorin käyttöohjeisiin.

Koostumus
Metakrylaatteja
Fotoinitiaattoreita
Etanolia
Vettä

Käyttöalueet
sidostaminen adhesiivitekniikalla
- yhdistelmämuovien ja kompomeerien sidostamiseen kiilteeseen ja dentiiniin
- keraamisten töiden, yhdistelmämuovin, metallin ja amalgaamin sidostamiseen yhdistelmämuoviin
- keraamisten ja muovirakenteisten töiden sidostamiseen kiilteeseen ja dentiiniin
- dentiinikanavien sulkemiseen

Annostelutekniikat
- Itse-etsaava: Annostele ONE COAT 7 UNIVERSAL kiilteelle ja dentiiniin.
- Osittainen etsaus: Etsaa kiille ja vie sitten ONE COAT 7 UNIVERSAL kiilteelle ja dentiiniin.
- Kokonais-etsaus: Etsaa dentiini ja kiille ja vie sen jälkeen ONE COAT 7 UNIVERSAL kiilteelle ja dentiiniin.

Kontraindikaatiot
Älä käytä tuotetta, jos potilas on allerginen ONE COAT 7 UNIVERSALin ainesosille tai jos potilaalla on riittämätön suuhygienia. Tuotetta ei myöskään pidä käyttää, jos työskentelyalueta ei voida pitää täysin kuivana materiaalin käytön aikana.

Sivuvaikutukset
ONE COAT 7 UNIVERSALin ainesosat saattavat aiheuttaa yliherkkyyttä tai allergisen reaktion erittäin herkille potilaille.

Yhteisvaikutukset muiden aineiden kanssa
Fenolia sisältävät tai muut kovettumiseen vaikuttavat aineet (esim. sinkkioksideugenolit) eivät saa joutua kosketuksiin ONE COAT 7 UNIVERSALin kanssa, sillä ne saattavat vaikuttaa polymerisaatioon.

Käyttö
Huom!
Jotta ONE COAT 7 UNIVERSAL ei kovettuisi annostelukulhossa, peitä materiaali välittömästi annostelun jälkeen kannella.

1. Perinteinen tekniikka
1.1 Kaviteetin valmistelu
Valmistele kaviteetti adhesiivitekniikan mukaisesti. Mikäli tarpeellista, annostele kalsiumhydroksidipohjaista sementtiä pulpaa lähellä oleviin alueisiin. Käsittele kiille viimeistelyporalla. Jos kiillettä ei käsitellä, etsaa se fosforihapolla tai puhdista hohkakivellä. Huuhtele huolellisesti ja kuivaa kiille lopuksi. Kofferdamin käyttö toimenpiteen aikana on hygieniasyistä suositeltavaa (esim. HYGENIC®/ Roeko).

1.2. Esikäsittely
Annostele fosforihappopohjaista etsausgeeliä (esim. Etchant Gel S) valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Osittainen etsaus: käsittele kiille.
- Kokonais etsaus: käsittele kiille ja dentiini.
Kuivaa kaviteetti vaahtomuovipelletillä tai öljyttömällä ilmalla.
Tärkeää: Älä anna dentiinin kuivua liikaa.

1.3 Annostelu
Pullosta:
Ravistele pulloa huolellisesti ennen käyttöä ja annostele yksi pisara annostelukulhoon. Sulje pullo välittömästi. Hiero ONE COAT 7 UNIVERSALia kaviteettiin kertakäyttöviejällä 20 sekunnin ajan. Kuivaa kevyesti 5 sekuntia öljyttömällä paineilmalla. Valokoveta 10 sekuntia (esim. halogeenitai LED-valoilla teholtaan >800 mW/cm2). Mikäli lampun teho on pienempi, valokoveta pidempään valotehosta riippuen.

Kertakäyttöpakkaus:
Avaa kertakäyttöpakkaus juuri ennen käyttöä. Hiero ONE COAT 7 UNIVERSALia kaviteettiin kertakäyttöviejällä 20 sekunnin ajan. Kuivaa kevyesti 5 sekuntia öljyttömällä paineilmalla. Valokoveta 10 sekuntia (esim. halogeeni- tai LED-valoilla teholtaan >800 mW/cm2). Mikäli lampun teho on pienempi, valokoveta pidempään valotehosta riippuen. Älä käytä adhesiivia, sillä ne saattavat vaikuttaa istuvuuteen.

1.4 Yhdistelmämuovi- ja kompomeeritäytteet
Noudata täytemateriaalin valmistajan käyttöohjeita.

2. Inlayn/Onlayn, laminaattien ja kruunujen sidostaminen
ONE COAT 7 UNIVERSALia voidaan käyttää vain, jos valokovetus on mahdollista koko käsiteltävällä alueella (noudata lampun valmistajan ohjeita).

2.1 Kaviteetin esivalmistelu
Noudata kohdan 1.1 ohjeita.

2.2 Esikäsittely
Noudata kohdan 1.2 ohjeita.

2.3 Annostelu
Noudata kohdan 1.3 ohjeita.

2.4 Sementointi
Noudata sementin valmistajan ohjeita.
Vältä annostelemasta liikaa materiaalia, koska se saattaa vaikuttaa restoraation istuvuuteen.

3. Sidostaminen muihin materiaaleihin
3.1 Keraamiset pinnat
Karhenna keraaminen pinta timanttiporalla tai hiekkapuhaltamalla, etsaa keraaminen pinta fosforihapolla, huuhtele ja kuivaa öljyttömällä paineilmalla.

3.2 Metalli ja amalgaami
Karhenna metallipinta timanttiporalla tai hiekkapuhaltamalla. Puhdista höyrypuhalluksella (extraoraalisesti) tai asetonilla ja kuivaa öljyttömällä paineilmalla.

3.3 Yhdistelmämuovi
Karhenna yhdistelmämuovipinta timanttiporalla tai hiekkapuhaltamalla, etsaa fosforihapolla, huuhtele ja kuivaa öljyttömällä paineilmalla.

3.4 Annostelu
Kohdan 1.3 mukaisesti.

4. Dentiinikanavan sulkeminen
Katso kohdat 1.1, 1.2 ja 1.3.

Turvallisuusohjeita
Suorassa kontaktissa suun limakalvojen kanssa riittää limakalvojen huuhtelu vedellä. Mikäli ainetta joutuu silmään, on silmä huuhdeltava vedellä huolellisesti ja otettava yhteys silmälääkäriin.

Huomioitavaa
Vain hammaslääkäreiden ja hammasteknikkojen tai heidän ohjeiden mukaiseen käyttöön.
Säilytettävä lasten ulottumattomissa!
Kierrätä vain täysin tyhjiä pakkauksia.

Säilyvyys ja merkinnät
Viimeinen käyttöpäivä ja tuotekoodi LOT on merkitty pakkaukseen ja tuotteeseen.
Älä käytä viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

Säilytys
4–8 °C / 39–46 °F
Suojaa auringonvalolta ja muilta lämmönlähteiltä.

Hygieniavinkkejä
Seuraavien ohjeiden noudattaminen varmistaa ONE COAT / UNIVERSALin optimaalisen hygienian tuotteita käytettäessä:
- Kertakäyttöisiä vientiharjoja käytetään vain yhdelle annokselle ja yhdelle potilaalle.
- Sulje pullon korkki käytön jälkeen ja puhdista desinfiointiaineella.

Käyttöohjeen päiväys
06-2017

Οδηγίες χρήσης EL

Ορισμός
Το ONE COAT 7 UNIVERSAL είναι ένας φωτοπολυμεριζόμενος συγκολλητικός παράγοντας ενός συστατικού που χρησιμοποιείται με την τεχνική αυτοαδροποίησης, επιλεκτικής αδροποίησης ή ολικής αδροποίησης για τεχνικές συγκολλητικής αποκατάστασης.

Προαιρετικά, το One Coat 7 UNIVERSAL μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί με το One Coat 7.0 Activator για χημικά πολυμεριζόμενα υλικά. Ακολουθήστε τις ξεχωριστές οδηγίες χρήσης του One Coat 7.0 Activator.

Σύνθεση
Μεθακρυλικοί εστέρες
Φωτοεκκινητές
Αιθανόλη
Νερό

Τομείς εφαρμογής
Συγκόλληση σε τεχνικές συγκολλητικής αποκατάστασης
- Συγκολλητική στερέωση σύνθετων υλικών και συμπολυμερών στην αδαμαντίνη και οδοντίνη
- Συγκόλληση αποκαταστάσεων από κεραμικό υλικό και σύνθετη ρητίνη σε αδαμαντίνη και οδοντίνη
- Σύνθετο υλικό σε κεραμικό, σύνθετο υλικό, μέταλλο και αμάλγαμα
- Σφράγιση οδοντίνης

Τεχνικές εφαρμογής
- Αυτοαδροποίηση: Το ONE COAT 7 UNIVERSAL εφαρμόζεται στην αδαμαντίνη και οδοντίνη
- Επιλεκτική αδροποίηση: Αδροποιείται η αδαμαντίνη, το ONE COAT 7 UNIVERSAL εφαρμόζεται στην αδαμαντίνη και οδοντίνη
- Ολική αδροποίηση: Αδροποιείται η αδαμαντίνη και οδοντίνη, το ONE COAT 7 UNIVERSAL εφαρμόζεται στην αδαμαντίνη και οδοντίνη

Αντενδείξεις
Αποδεδειγμένες ευαισθησίες στα συστατικά που περιέχονται στο ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Ανεπαρκής στοματική υγιεινή. Όταν δεν είναι δυνατή η διατήρηση στεγνού πεδίου εργασίας.

Ανεπιθύμητες ενέργειες
Τα συστατικά του ONE COAT 7 UNIVERSAL μπορεί να προκαλέσουν υπερευαισθησία σε άτομα με ειδική αλλεργική προδιάθεση.

Αλληλεπιδράσεις
Τα φαινολικά παράγωνα και άλλες ουσίες (π.χ. οξειδίου ψευδαργύρου-ευγενόλης) δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με το ONE COAT 7 UNIVERSAL, διότι αναχαιτίζουν τον πολυμερισμό.

Εφαρμογές
Σημείωση
Για προστασία του συγκολλητικού από πολυμερισμό, επανατοποθετήστε το κάλυμμα στο πλακίδιο ανάμειξης αμέσως μετά τη χορήγηση.

1. Συμβατική τεχνική έμφραξης
1.1 Παρασκευή της κοιλότητας
Σύμφωνα με τις γενικές αρχές της τεχνικής συγκολλητικής αποκατάστασης.
Εάν ενδείκνυται, θα πρέπει να τοποθετείται ένα σημειακό πώμα κοντά στον πολφό χρησιμοποιώντας σκληρά πολυμεριζόμενες κονίες υδροξειδίου του ασβεστίου. Φινίρετε την αδαμαντίνη με φρέζα διαμαντιού. Σε περίπτωση άκοπης αδαμαντίνης, αδροποιήστε με φωσφορικό οξύ ή καθαρίστε με ελαφρόπετρα. Στη συνέχεια, ξεπλύνετε διεξοδικά και στεγνώστε την αδαμαντίνη. Η χρήση ελαστικού απομονωτήρα (π.χ. από την HYGENIC/ROEKO) συνιστάται για λόγους υγιεινής.

1.2 Προετοιμασία
Εφαρμόστε αδροποιητική γέλη με βάση φωσφορικό οξύ (π.χ. Etchant Gel S) σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή για χρήση με
a) Επιλεκτική αδροποίηση αδαμαντίνης σε αδαμαντίνη
b) Ολική αδροποίηση σε αδαμαντίνη και οδοντίνη
Στεγνώστε την κοιλότητα με αφρώδες σφαιρίδιο ή με αέρα υπό πίεση που δεν περιέχει ελαιώδεις ουσίες
Σημαντικό: Μην αφήσετε την οδοντίνη να στεγνώσει τελείως.

1.3 Εφαρμογή
Από τη φιάλη
Ανακινήστε τη φιάλη καλά πριν τη χρήση και χορηγήστε μία σταγόνα στο πλακίδιο ανάμειξης. Κλείστε τη φιάλη ξανά αμέσως. Τρίψτε το ONE COAT 7 UNIVERSAL μέσα στην κοιλότητα με αναλώσιμο οδοντιατρικό πινελάκι για 20 δευτερόλεπτα. Φυσήξτε απαλά με αέρα υπό πίεση που δεν περιέχει ελαιώδεις ουσίες για 5 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, φωτοπολυμερίστε για 10 δευτερόλεπτα (μονάδα πολυμερισμού αλογόνου ή LED με ένταση φωτός >800 mW/cm²). Σε χαμηλότερη ένταση φωτός, ο φωτοπολυμερισμός παρατείνεται ανάλογα.

Από τη μονοδόση:
Ανοίξτε τη μονοδόση αμέσως πριν τη χρήση. Σπάστε την ασφάλιση, τρίψτε το ONE COAT 7 UNIVERSAL μέσα στην κοιλότητα με αναλώσιμο οδοντιατρικό πινελάκι για 20 δευτερόλεπτα. Φυσήξτε απαλά με αέρα υπό πίεση που δεν περιέχει ελαιώδεις ουσίες για 5 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, φωτοπολυμερίστε για 10 δευτερόλεπτα (μονάδα πολυμερισμού αλογόνου ή LED με ένταση φωτός >800 mW/cm²). Σε χαμηλότερη ένταση φωτός, ο φωτοπολυμερισμός παρατείνεται ανάλογα. Αποφύγετε τα συγκολλητικά, καθώς θα μπορούσαν να επηρεάσουν αρνητικά την ακρίβεια της εφαρμογής.

1.4 Σύνθετο/πολυμερές υλικό έμφραξης
Χρησιμοποιήστε το υλικό αποκατάστασης σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή.

2. Στερέωση ένθετων/επένθετων, όψεων και στεφανών
Η χρήση του ONE COAT 7 UNIVERSAL είναι δυνατή μόνο υπό την προϋπόθεση ότι διασφαλίζεται επαρκές προσπίπτον φως (σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή) σε ολόκληρη την αποκατάσταση.

2.1 Παρασκευή της κοιλότητας
Προχωρήστε όπως στο σημείο 1.1

2.2 Προετοιμασία
Προχωρήστε όπως στο σημείο 1.2

2.3 Εφαρμογή
Προχωρήστε όπως στο σημείο 1.3

2.4 Συγκόλληση
Σύμφωνα με τις αντίστοιχες προδιαγραφές του κατασκευαστή.
Σημαντικό: Αποφύγετε την υπερβολική εφαρμογή του συγκολλητικού καθώς αυτό θα μπορούσε να επηρεάσει την εφαρμογή της αποκατάστασης.

3. Συγκόλληση σε άλλες επιφάνειες
3.1 Κεραμικά
Τραχύνετε την κεραμική επιφάνεια με φρέζα διαμαντιού ή αμμοβολή, καθαρίστε την κεραμική επιφάνεια με φωσφορικό οξύ, ξεπλύνετε και φυσήξτε με αέρα υπό πίεση που δεν περιέχει ελαιώδεις ουσίες.

3.2 Μέταλλο και αμάλγαμα
Τραχύνετε την επιφάνεια με φρέζα διαμαντιού ή αμμοβολή.
Στη συνέχεια καθαρίστε με δέσμη ατμού (εξωστοματικά) ή ακετόνη και στεγνώστε με αέρα υπό πίεση που δεν περιέχει ελαιώδεις ουσίες.

3.3 Σύνθετη ρητίνη
Τραχύνετε την επιφάνεια σύνθετης ρητίνης με φρέζα διαμαντιού ή αμμοβολή, καθαρίστε με φωσφορικό οξύ, ξεπλύνετε και στεγνώστε με αέρα υπό πίεση που δεν περιέχει ελαιώδεις ουσίες

3.4 Εφαρμογή
Προχωρήστε όπως στο σημείο 1.3

4. Σφράγιση οδοντίνης
Προχωρήστε όπως στο σημείο 1.1, 1.2 και 1.3

Μέτρα έκτακτης ανάγκης, συμπτώματα, αντίδοτα
Εάν το προϊόν έρθει σε επαφή με το στοματικό βλεννογόνο, το ξέπλυμα με νερό είναι αρκετό. Εάν το προϊόν έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε πολύ καλά με νερό. Συμβουλευτείτε οφθαλμίατρο για αξιολόγηση και περαιτέρω θεραπεία.

Σημείωση
Το προϊόν προορίζεται προς παροχή μόνο σε οδοντιάτρους και οδοντοτεχνίτες ή εκ μέρους αυτών.
Διατηρήστε το μακριά από παιδιά.
Απορρίπτετε μόνο τελείως άδειες συσκευασίες.

Ημερομηνία λήξης και επισήμανση
Η ημερομηνία λήξης και ο κωδικός LOT αναγράφονται επάνω στους περιέκτες και την εξωτερική συσκευασία.
Να μην χρησιμοποιείται μετά την ημερομηνία λήξης του.

Φύλαξη
4-8 °C
Να μην εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως ή άλλες πηγές θερμότητας.

Συμβουλές υγιεινής
Η τήρηση των ακόλουθων οδηγιών διασφαλίζει βέλτιστες συνθήκες υγιεινής για τη χρήση του ONE COAT 7 UNIVERSAL:
- Αναλώσιμο πινελάκι και μονοδόση: χρήση σε έναν ασθενή μόνο.
- Κλείνετε τη φιάλη με το πώμα σφράγισης μετά τη χρήση και απολυμαίνετε με τυπικά απολυμαντικά.

Ημερομηνία έκδοσης των οδηγιών χρήσης
06-2017

Instrucţiuni de utilizare RO

Definiţie
ONE COAT 7 UNIVERSAL este un agent de legătură monocomponent, fotopolimerizabil utilizat cu tehnica de autogravare, gravare selectivă sau gravare totală în tehnicile de restaurare adezive.

Opţional, One Coat 7 UNIVERSAL poate fi utilizat de asemenea cu One Coat 7.0 Activator pentru materialele cu polimerizare chimică. Vă rugăm să urmăriţi instrucţiunile de utilizare separate ale One Coat 7.0 Activator.

Compoziţie
Metacrilaţi
Fotoiniţiatori
Etanol
Apă

Aplicabilitate
Legătura în tehnicile de restaurare adezive
- Lipirea materialelor compozite şi a compomerilor pe smalţul dentar şi pe dentină
- Fixarea adezivă a restaurărilor ceramice şi din material compozit pe smalţ şi dentină
- Material compozit pe ceramică, material compozit, metal şi amalgam
- Sigilarea dentinei

Tehnici de aplicare
- Autogravare: ONE COAT 7 UNIVERSAL se aplică pe smalţul dentar şi pe dentină
- Gravare selectivă: smalţul dentar este gravat, ONE COAT 7 UNIVERSAL se aplică pe smalţul dentar şi pe dentină
- Gravare totală: smalţul dentar şi dentina sunt gravate, ONE COAT 7 UNIVERSAL se aplică pe smalţul dentar şi pe dentină

Contraindicaţii
Hipersensibilitate dovedită la ingredientele din compoziţia ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Igienă orală neadecvată. Dacă zona de lucru nu poate fi păstrată uscată.

Efecte secundare
Ingredientele din compoziţia ONE COAT 7 UNIVERSAL pot cauza sensibilitate la persoanele cu predispoziţie.

Interacţiuni
Substanţele fenolice şi alte substanţe (de ex. eugenol cu oxid de zinc) care inhibă polimerizarea, nu trebuie lăsate să vină în contact cu ONE COAT 7 UNIVERSAL.

Aplicaţii
Notă
Pentru a preveni întărirea materialului de legătură, puneţi capacul peste suportul de amestecare imediat după distribuire.

1. Tehnica de obturare convenţională
1.1 Prepararea cavităţii
Conform principiului tehnicii de restaurare adezivă.
Dacă este indicat, trebuie aplicat un capac punctiform în apropierea pulpei, utilizând cimenturi cu hidroxid de calciu cu întărire dură. Finisaţi smalţul dentar cu o freză diamantată. În cazul smalţului dentar neşlefuit, gravaţi cu acid fosforic sau curăţaţi cu piatră ponce. Apoi clătiţi bine şi uscaţi smalţul dentar. Se recomandă utilizarea unei digi de cauciuc (de ex. de la HYGENIC/ROEKO) din motive de igienă.

1.2 Demineralizarea
Aplicaţi gel de gravare pe bază de acid fosforic (de ex. Etchant Gel S) conform instrucţiunilor de utilizare ale producătorului la
a) gravarea selectivă a smalţului pe smalţul dentar
b) gravarea totală pe smalţul dentar şi pe dentină
Uscaţi cavitatea cu un pelet de spumă sau cu aer comprimat fără ulei.
Important: nu lăsaţi dentina să se usuce.

1.3 Aplicare
Din flacon:
Agitaţi bine flaconul înainte de utilizare şi turnaţi o picătură în suportul de amestecare. Închideţi imediat flaconul la loc. Frecaţi ONE COAT 7 UNIVERSAL în cavitate cu o perie dentară de unică folosinţă timp de 20 s. Suflaţi uşor cu jet de aer fără ulei timp de 5 s. Apoi fotopolimerizaţi timp de 10 s (unitate de polimerizare cu halogen sau LED cu o intensitate a luminii >800mW/cm²). La o intensitate mai scăzută a luminii, fotopolimerizarea se prelungeşte corespunzător.

Din doza unică:
Deschideţi doza unică chiar înainte de utilizare. Rupeţi închizătoarea de siguranţă, frecaţi ONE COAT 7 UNIVERSAL în cavitate cu o perie dentară de unică folosinţă timp de 20 s. Suflaţi uşor cu jet de aer fără ulei timp de 5 s. Apoi fotopolimerizaţi timp de 10 s (unitate de polimerizare cu halogen sau LED cu o intensitate a luminii >800mW/cm²). La o intensitate mai scăzută a luminii, fotopolimerizarea se prelungeşte corespunzător. Evitaţi adezivii, deoarece aceştia ar putea afecta precizia fixării.

1.4 Material de umplutură compozit/compomer
Utilizaţi materialul de restaurare conform specificaţiilor producătorului.

2. Fixarea inlay-urilor/onlay-urilor, a faţetelor dentare şi a coroanelor
Utilizarea ONE COAT 7 UNIVERSAL este posibilă doar cu condiţia asigurării unei lumini incidente suficiente (conform specificaţiilor producătorului) pe tot parcursul restaurării.

2.1 Prepararea cavităţii
Procedaţi ca la punctul 1.1

2.2 Demineralizarea
Procedaţi ca la punctul 1.2

2.3 Aplicarea
Procedaţi ca la punctul 1.3

2.4 Cimentarea
Conform specificaţiilor respective ale producătorului.
Important: evitaţi aplicarea excesivă a adezivului deoarece aceasta ar putea influenţa fixarea restaurării.

3. Legătura cu alte suprafeţe
3.1 Ceramică
Înăspriţi suprafaţa de ceramică cu o freză diamantată sau prin sablare, curăţaţi suprafaţa ceramică cu acid fosforic, clătiţi şi suflaţi cu jet de aer fără ulei.

3.2 Metal şi amalgam
Înăspriţi suprafaţa cu o freză diamantată sau prin sablare.
Apoi curăţaţi cu un jet de aburi (extraoral) sau acetonă şi uscaţi cu jet de aer fără ulei.

3.3 Compozit
Înăspriţi suprafaţa de compozit cu o freză diamantată sau prin sablare, curăţaţi cu acid fosforic, clătiţi şi uscaţi cu jet de aer fără ulei.

3.4 Aplicarea
Procedaţi ca la punctul 1.3

4. Sigilarea dentinei
Procedaţi ca la punctul 1.1, 1.2 şi 1.3

Măsuri de urgenţă, simptome, antidoturi
Dacă produsul intră în contact cu mucoasa cavităţii orale, este suficient să o clătiţi cu apă. Dacă produsul intră în contact cu ochii, clătiţi bine cu apă. Consultaţi un medic oftalmolog pentru evaluare şi tratament ulterior.

Notă
Produsul se va furniza numai medicilor dentişti şi tehnicienilor dentari sau în numele acestora.
A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
Eliminaţi doar ambalajele golite complet.

Durata de valabilitate şi etichetarea
Data expirării şi LOT codul se găsesc pe recipiente şi pe ambalajul exterior.
A nu se utiliza produsul după data expirării sale.

Depozitare
4-8 °C
Nu expuneţi la lumina directă a soarelui sau la alte surse de căldură.

Sfaturi de igienă
Respectarea următoarelor instrucţiuni asigură condiţii optime de igienă pentru utilizarea ONE COAT 7 UNIVERSAL:
- Utilizaţi la un pacient numai o perie de unică folosinţă şi o doză unică.
- După utilizare, închideţi sticla cu capacul de etanşare şi dezinfectaţi cu dezinfectanţi standard.

Data publicării instrucţiunilor de utilizare
06-2017

Instrukcja użycia PL

Definicja
ONE COAT 7 UNIVERSAL to światłoutwardzalny, jednoskładnikowy materiał wiążący, przeznaczony do zastosowania techniką samowy-trawienia, selektywnego wytrawiania lub całkowitego wytrawiania w technikach wykonywania uzupełnień adhezyjnych.

Opcjonalnie produkt One Coat 7 UNIVERSAL można stosować z aktywatorem One Coat 7.0 Activator do materiałów chemoutwardzalnych. Należy przestrzegać odrębnej instrukcji użycia aktywatora One Coat 7.0 Activator.

Skład
metakrylany
fotoinicjatory
etanol
woda

Obszary zastosowania
Wiązanie w technikach uzupełnień adhezyjnych
- Łączenie adhezyjne materiałów kompozytowych i kompomero-wych ze szkliwem i zębiną
- Łączenie adhezyjne materiałów kompozytowych i kompomero-wych ze szkliwem i zębiną
- Materiał kompozytowy na ceramice, materiale kompozytowym, metalu i amalgamacie
- Uszczelnianie zębiny

Techniki stosowania
- Samowytrawianie: Produkt ONE COAT 7 UNIVERSAL nakłada się na szkliwo i zębinę
- Selektywne wytrawianie: Należy wytrawić szkliwo, produkt ONE COAT 7 UNIVERSAL nakłada się na szkliwo i zębinę
- Całkowite wytrawianie: Należy wytrawić szkliwo i zębinę, produkt ONE COAT 7 UNIVERSAL nakłada się na szkliwo i zębinę

Przeciwwskazania
Stwierdzona nadwrażliwość na składniki produktu ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Nieodpowiednia higiena jamy ustnej. Brak możliwości zachowania suchego obszaru roboczego.

Działania niepożądane
Składniki produktu ONE COAT 7 UNIVERSAL mogą wywoływać wrażliwość u predysponowanych osób.

ONE COAT 7 UNIVERSAL

Oddziaływanie z innymi środkami
Substancje fenolowe i inne substancje (np. eugenol tlenku cynku) hamujące polimeryzację nie mogą mieć styczności z materiałem ONE COAT 7 UNIVERSAL.

Stosowanie
Uwaga
W celu ochrony przed utwardzeniem materiału wiążącego należy zamknąć pokrywkę na tacce do mieszania natychmiast po naniesieniu materiału.

1. Konwencjonalna technika wypełniania
1.1 Opracowanie ubytku
Zgodnie z zasadami techniki wykonywania uzupełnień adhezyjnych.
Jeśli jest to wskazane, należy zastosować punktowe pokrycie i pobliżu miazgi za pomocą twardowiążącego cementu na bazie wodorotlenku wapnia. Wykończyć szkliwo wiertłem diamentowym. I przypadku nieopracowanego szkliwa należy wytrawić kwasem fosforowym lub oczyścić pumeksem. Następnie dokładnie przepłukać i osuszyć szkliwo. Ze względów higienicznych zaleca się stosowanie koferdamu (np. firmy HYGENIC/ROEKO).

1.2 Kondycjonowanie
Nałożyć wytrawiacz w żelu na bazie kwasu fosforowego (np. Etchant Gel S) zgodnie z instrukcją producenta żelu
a) Selektywne wytrawianie szkliwa na szkliwie
b) Całkowite wytrawianie na szkliwie i zębinie
Osuszyć ubytek piankową peletą lub bezolejowym sprężonym bepowie-trzem.
Ważne: Nie dopuścić do wysuszenia zębiny.

1.3 Stosowanie
Z butelki:
Dobrze wstrząsnąć butelkę przed użyciem i nanieść kroplę na tackę do mieszania. Niezwłocznie zamknąć z powrotem butelkę. Jednorazową szczoteczką wcierać produkt ONE COAT 7 UNIVERSAL w ubytek przez 20 sekund. Delikatnie przedmuchiwać bezolejowym sprężonym powietrzem przez 5 sekund. Następnie polimeryzować światłem przez 10 sekund (lampa halogenowa lub LED o natężeniu światła >800mW/cm²). Przy mniej-szym natężeniu światła polimeryzacja światłem wydłuża się odpowied-nio.

Z opakowania jednodawkowego:
Opakowanie jednodawkowe otworzyć bezpośrednio przed użyciem. Odłamać zabezpieczenie, jednorazową szczoteczką wcierać produkt ONE COAT 7 UNIVERSAL w ubytek przez 20 sekund. Delikatnie przedmuchiwać bezolejowym sprężonym powietrzem przez 5 sekund. Następnie polimeryzować światłem przez 10 sekund (lampa halogenowa lub LED o natężeniu światła >800mW/cm²). Przy mniej-szym natężeniu światła polimeryzacja światłem wydłuża się odpowied-nio. Unikać materiałów adhezyjnych, ponieważ mogłyby negatywnie wpłynąć na dokładność dopasowania.

1.4 Kompozytowy/kompomerowy materiał do wypełnień
Materiał do uzupełnień używać zgodnie z instrukcjami polimery-zacja producenta.

2. Mocowanie wkładów/nakładów, licówek i koron
Produkt ONE COAT 7 UNIVERSAL można stosować wyłącznie pod warunkiem, że cała powierzchnia uzupełnienia może być objęta działaniem wystarczającej ilości światła (zgodnie z instrukcjami podanymi przez producenta).

2.1 Opracowanie ubytku
Postępować jak w punkcie 1.1

2.2 Kondycjonowanie
Postępować jak w punkcie 1.2

2.3 Stosowanie
Postępować jak w punkcie 1.3

2.4 Cementowanie
Zgodnie z odpowiednimi instrukcjami podanymi przez producenta.
Ważne: Unikać nakładania nadmiernej ilości materiału adhezyjnego, ponieważ mogłoby to negatywnie wpływać na dopasowanie uzupełnienia.

3. Wiązanie z innymi powierzchniami
3.1 Ceramika
Zmatowić powierzchnię ceramiczną wiertłem diamentowym lub piaskować, oczyścić powierzchnię ceramiczną kwasem fosforowym, przepłukać i przedmuchać bezolejowym sprężonym powietrzem.

3.2 Metal i amalgamat
Powierzchnię zmatowić wiertłem diamentowym lub piaskować.
Następnie oczyścić strumieniem pary (poza jamą ustną) lub acetonem i osuszyć bezolejowym sprężonym powietrzem.

3.3 Kompozyt
Powierzchnię kompozytu zmatowić wiertłem diamentowym lub piaskować, oczyścić powierzchnię ceramiczną kwasem fosforowym, przepłukać i przedmuchać bezolejowym sprężonym powietrzem.

3.4 Stosowanie
Postępować jak w punkcie 1.3

4. Uszczelnianie zębiny
Postępować jak w punkcie 1.1, 1.2 i 1.3

Postępowanie w nagłych przypadkach, objawy, antidota
W przypadku styczności produktu z błoną śluzową jamy ustnej wystarczające jest przepłukanie wodą. W przypadku styczności produktu z oczami należy dokładnie przepłukać wodą. Skonsultować się z okulistą w celu oceny i dalszego leczenia.

Uwaga
Produkt dostarczany wyłącznie lekarzom dentystom i technikom dentystycznym lub na ich zlecenie.
Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Usuwać tylko całkowicie opróżnione opakowania.

Termin ważności i oznakowanie opakowań
Termin ważności i kod LOT można znaleźć na pojemnikach i opako-waniach zewnętrznych.
Nie stosować produktu po upływie terminu ważności.

Przechowywanie
4-8 °C
Nie wystawiać na działanie bezpośredniego nasłonecznienia ani innych źródeł ciepła.

Wskazówki higieniczne
Przestrzeganie następujących instrukcji zapewnia optymalne warunki higieniczne dla stosowania produktu ONE COAT 7 UNIVERSAL:
- Szczoteczka jednorazowa i zastosowanie jednodawkowe tylko dla jednego pacjenta.
- Po użyciu zamykać butelkę wieczkiem uszczelniającym i dezynfekować standardowymi środkami odkażającymi.

Data sporządzenia instrukcji użycia
06-2017

Navodila za uporabo SL

Definicija
ONE COAT 7 UNIVERSAL je enokomponentno adhezivno sredstvo, ki se strjuje na svetlobi, in se uporablja s samojedkajočim adhezivnim sistemom, s tehniko selektivnega jedkanja ali tehniko jedkanja in spiranja pri izdelavi adhezivnih restavracij.

One Coat 7 UNIVERSAL se lahko uporablja tudi z aktivatorjem One Coat 7.0 Activator za materiale, ki se kemično strjujejo. Upoštevajte navodila za uporabo aktivatorja One Coat 7.0 Activator.

Sestava
metakrilati
fotoiniciatorji
etanol
voda

Področja uporabe
Dogradive in adhezivne restavracije
- Adhezivno lepljenje kompozitnih materialov in kompomerjev na sklenino in dentin
- Adhezivna pritrditev keramičnih in kompozitnih restavracij na sklenino in zobnino
- Kompozitni material na keramiko, kompozitni material, kovino in amalgam
- Tesnjenje dentina

Tehnike uporabe
- Samojedkajoči sistem: ONE COAT 7 UNIVERSAL se nanese na sklenino in dentin
- Selektivna: Jedkanje sklenine, ONE COAT 7 UNIVERSAL se nanese na sklenino in dentin
- Tehnika jedkanja in spiranja: Sklenina in dentin se jedkata, ONE COAT 7 UNIVERSAL se nanese na sklenino in dentin

Kontraindikacije
Dokazana preobčutljivost na sestavine, ki jih vsebuje izdelek ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Neustrezna ustna higiena. Če delovnega področja med nanosom ni mogoče popolnoma osušiti.

Neželeni učinki
Sestavine v izdelku ONE COAT 7 UNIVERSAL lahko povzročijo občutljivost pri preobčutljivih osebah.

Interakcije z drugimi snovmi
Fenoli in druge snovi (npr. cinkoksid evgenol) ne smejo priti v stik z izdelkom ONE COAT 7 UNIVERSAL, saj zavirajo polimerizacijo.

Nanos
Opomba
Za zaščito pred strditvijo lepila mešalni nastavek takoj po iztisku zaprite s pokrovčkom.

1. Konvencionalne tehnike polnjenja
1.1 Preparacija kavitete
V skladu z načeli izdelave adhezivnih restavracij.
V primeru indikacije indirektnega kritja pulpe, je potrebno točkovno nanesti cement kalcijevega hidroksida v bližini pulpe. Sklenino zabrusite obdelajte z diamantnim svedrom. Če je sklenina cela, jo jedkajte s fosforno kislino ali spolirajte s plovcem. Nato sklenino dobro izperite in osušite. Uporaba koferdama (npr. družbe HYGENIC/ROEKO) se priporoča zaradi higienskih razlogov.

1.2 Jedkanje
Nanesite sredstvo za jedkanje na osnovi fosforne kisline (npr. Etchant Gel S) v skladu z navodili izdelovalca za
a) tehniko selektivnega jedkanja: na sklenino
b) tehnika jedkanja in spiranja: na sklenino in dentin
Kaviteto osušite z vatnimi kroglicami ali s stisnjenim zrakom brez primesi olja.
Pomembno: Dentin se ne sme izsušiti.

1.3 Uporaba
Iz stekleničke:
Stekleničko pred uporabo dobro pretresite in iztisnite kapljico v mešalni nastavek. Stekleničko takoj spet zaprite. ONE COAT 7 UNIVERSAL 20 sekund vtirajte v kaviteto z dentalno krtačko za enkratno uporabo. 5 sekund nežno izpihujte s stisnjenim zrakom, ki ne vsebuje olja. Nato 10 sekund svetlobno strjujte (halogenska ali LED-polimerizacijska enota z jakostjo svetlobe > 800 mW/cm²). Ob nizki jakosti luči se svetlobno strjevanje ustrezno podaljša.

Iz enoodmernega vsebnika:
Enoodmerni vsebnik odprite tik pred uporabo. Odprite varnostno zaporo in ONE COAT 7 UNIVERSAL 20 sekund vtirajte v kaviteto z dentalno krtačko za enkratno uporabo. 5 sekund nežno izpihajte s stisnjenim zrakom brez primesi olja. Nato 10 sekund svetlobno strjujte (halogenska ali LED-polimerizacijska lučka z jakostjo svetlobe > 800 mW/cm²). Ob nizki jakosti luči se svetlobno strjevanje ustrezno podaljša. Ne uporabljajte adhezivov, saj lahko vpliva na natančno prileganje.

1.4 Kompozit/kompomer
Restavracijski material uporabite v skladu z navodili proizvajalca.

2. Cementiranje inlejev/onlejev, lusk in prevlek
Uporaba izdelka ONE COAT 7 UNIVERSAL je možna le pod pogojem, da je zagotovljena zadostna vpadna svetloba (v skladu s specifikacijami proizvajalca) skozi celotno restavracijo.

2.1 Preparacija kavitete
Ravnajte, kot je opisano v točki 1.1

2.2 Jedkanje
Ravnajte, kot je opisano v točki 1.2

2.3 Uporaba
Ravnajte, kot je opisano v točki 1.3

2.4 Cementiranje
V skladu z navodili proizvajalca.
Pomembno: Ne nanesite preveč adheziva, saj lahko to vpliva na prileganje restavracije.

3. Vezava na druge površine
3.1 Keramika
Keramično površino nahrapajte z diamantnim svedrom ali jo popeskajte, nato keramično površino očistite s fosforno kislino, jo izperite in izpihajte s stisnjenim zrakom brez primesi olja.

3.2 Kovina in amalgam
Površino pohrapajte z diamantnim svedrom ali jo popeskajte.
Nato jo očistite s curkom (ekstraoralno) ali acetonom in osušite s stisnjenim zrakom brez primesi olja.

3.3 Kompozit
Kompozitno površino nahrapajte z diamantnim svedrom ali jo popeskajte, nato jo očistite s fosforno kislino, jo izperite in osušite s stisnjenim zrakom brez primesi olja.

3.4 Uporaba
Ravnajte, kot je opisano v točki 1.3

4. Tesnjenje dentina
Ravnajte, kot je opisano v točkah 1.1, 1.2 in 1.3

Ukrepi v nujnem primeru, simptomi, antidoti
Pri stiku izdelka z ustno sluznico je dovolj, če slednjo izpirate z vodo. Pri stiku izdelka z očmi, jih temeljito izperite z vodo. Za ocenitev in nadaljnjo obravnavo se posvetujte z oftalmologom.

Opomba
Izdelek se izdaja samo zobozdravnikom ali zobozdravstvenim tehnikom ali po njihovem naročilu.
Shranjujte nedosegljivo otrokom.
Odstranjujte le povsem prazna pakiranja.

Rok uporabnosti in označevanje
Datum poteka uporabnosti in LOT kodo najdete na vsebnikih in na zunanji ovojnini.
Izdelka ne uporabljajte po izteku roka uporabnosti.

Shranjevanje
4 do 8 °C
Ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali drugim virom toplote.

Nasveti za higieno
Upoštevajte naslednja navodila za zagotavljanje optimalnih higienskih pogojev za uporabo izdelka ONE COAT 7 UNIVERSAL:
- Ščetko za enkratno uporabo in enojni odmerek uporabite le pri enem pacientu.
- Stekleničko po uporabi zaprite s tesnilnim pokrovčkom in razkužite s standardnim razkužilom.

Datum izdaje navodil za uporabo
06-2017

Naudojimo instrukcijos LT

Apibrėžimas
ONE COAT 7 UNIVERSAL yra šviesoje kietėjanti, vieno komponento rišančioji medžiaga, naudojama adhezyvinei restauracijai atlikti taikant savaiminio ėsdinimo, pasirinktinio ėsdinimo arba visiško ėsdinimo metodus.

Pasirinktinai ONE COAT 7 UNIVERSAL galima naudoti ir su „One Coat 7.0 Activator", skirtu medžiagoms cheminiu būdu kietinti. Laikykitės atskirų „One Coat 7.0 Activator" naudojimo instrukcijų.

Sudėtis
Metakrilatai
Fotosensibilizatoriai
Etanolis
Vanduo

Naudojimo sritys
Rišančioji medžiaga taikant adhesyvinį restauravimo metodą
- Kompozicinių medžiagų ir kompomerų klijavimas adhezyvu prie emalio ir dentino.
- Keramikinių ir kompozicinių restauracijų klijavimas adhesyvu ant emalio ir dentino.
- Kompozicinių medžiagų klijavimas prie keramikos, kompozicinių medžiagų, metalo ir amalgamos paviršių.
- Dentino sandarinimas.

Naudojimo metodai
- Savaiminis ėsdinimas: ONE COAT 7 UNIVERSAL tepamas ant emalio ir dentino.
- Pasirinktinis ėsdinimas: emalis išėsdinamas ir ant emalio ir dentino tepamas ONE COAT 7 UNIVERSAL.
- Visiškas ėsdinimas: emalis ir dentinas išėsdinami ir ant jų tepamas ONE COAT 7 UNIVERSAL.

Kontraindikacijos
Nustatytas padidėjęs jautrumas ONE COAT 7 UNIVERSAL sudedamosioms dalims.
Netinkama burnos higiena. Atvejai, kai neįmanoma išlaikyti darbo ploto sauso.

Šalutinis poveikis
Turintiems polinkį asmenims ONE COAT 7 UNIVERSAL sudedamosios dalys gali sukelti jautrumą.

Sąveika su kitais preparatais
Būtina užtikrinti, kad ONE COAT 7 UNIVERSAL nesiliestų su fenolinėmis ir kitomis polimerizaciją stabdančiomis medžiagomis (pvz., cinko oksido eugenoliu).

Naudojimas
Pastaba
Kad rišamoji medžiaga nesukietėtų, paruošę medžiagą nedelsdami vėl užsukite maišymo buteliuko dangtelį.

1. Įprastas plombavimo metodas
1.1 Ertmės paruošimas
Vadovaukitės restauracijos metodų naudojant adhezyvus principais.
Jei reikia, naudodami stipriai kietėjantį kalcio hidroksido cementą maišymo padėkliuką laikykite šalia pulpos. Emalį nušlifuokite deimantiniu grąžtu. Jei emalis negręžtas, išėsdinkite jį fosforo rūgštimi arba nuvalykite pemza. Tada kruopščiai nuplaukite ir išdžiovinkite emalį. Higienos sumetimais rekomenduojama naudoti guminę užtvarą (pvz., HYGENIC/ROEKO).

1.2 Paruošimas
Užtepkite fosforo rūgšties pagrindu pagaminto ėsdinančio gelio (pvz., „Etchant Gel S") laikydamiesi gamintojo pateiktų instrukcijų, susijusių su toliau nurodytais metodais.
a) Pasirinktinis emalio ėsdinimas.
b) Visiškas emalio ir dentino ėsdinimas.
Nusausinkite ertmę vatos gniužulėliu arba nudžiovinkite suslėgtu oru be riebalų.
Svarbu: neleiskite dentinui visiškai išdžiūti.

1.3 Uždėjimas
Iš buteliuko
Prieš naudodami, gerai supurtykite buteliuką ir įlašinkite lašą į maišymo buteliuką. Nedelsdami vėl užsukite buteliuką. Vienkartiniu dantų šepetėliu 20 sekundžių trinkite ONE COAT 7 UNIVERSAL į ertmę. 5 sekundes švelniai džiovinkite suspaustu oru be riebalų. Tada 10 sekundžių apdorokite šviesa (halogeniniu ar LED polimerizacijos prietaisu, kurio šviesos galia yra > 800 mW/cm²). Jei naudojama mažesnio intensyvumo šviesa, kietėjimo proceso trukmė atitinkamai pailgėja.

Iš vienadozio buteliuko
Vienadozį buteliuką atidarykite tik prieš pat naudojimą. Nuimkite apsauginį fiksatorių, vienkartiniu dantų šepetėliu 20 sekundžių trinkite ONE COAT 7 UNIVERSAL į ertmę. 5 sekundes švelniai džiovinkite suspaustu oru be riebalų. Tada 10 sekundžių apdorokite šviesa (halogeniniu ar LED polimerizacijos prietaisu, kurio šviesos galia yra > 800 mW/cm²). Jei naudojama mažesnio intensyvumo šviesa, kietėjimo proceso trukmė atitinkamai pailgėja. Neužtepkite per daug adhezyvo, nes galimas netikslus pritvirtinimas.

1.4 Kompozicitų ir kompomerų užpildai
Naudodami restauracijai skirtas medžiagas, laikykitės gamintojo nurodymų.

2. Įklotų / užklotų, laminačių ir karūnėlių pritvirtinimas
ONE COAT 7 UNIVERSAL galima naudoti tik su sąlyga, kad per visą restauracijos procedūrą užtikrinamas pakankamas kiekis šviesos (kaip nurodyta gamintojo nurodymuose).

2.1 Ertmės paruošimas
Vadovaukitės 1.1 punkte pateiktu aprašymu.

2.2 Paruošimas
Vadovaukitės 1.2 punkte pateiktu aprašymu.

2.3 Uždėjimas
Vadovaukitės 1.3 punkte pateiktu aprašymu.

2.4 Cementavimas
Vadovaukitės atitinkamais gamintojo pateiktais nurodymais.
Svarbu: stenkitės neužtepti per daug adhezyvo, nes tai gali turėti įtakos restauracijos pritvirtinimo tikslumui.

3. Surišimas su kitais paviršiais
3.1 Keramika
Keramikos paviršių pašiurkštinkite deimantiniu grąžtu arba nušlifuokite smėliasrove, tada nuvalykite fosforo rūgštimi, nuplaukite ir nudžiovinkite suslėgtu oru be riebalų.

3.2 Metalas ir amalgama
Paviršių pašiurkštinkite deimantiniu grąžtu arba nušlifuokite smėliasrove.
Tada nuvalykite garų srove (ne burnoje) arba acetonu ir nudžiovinkite suslėgtu oru be riebalų.

3.3 Kompozicinė medžiaga
Kompozicinės medžiagos paviršių pašiurkštinkite deimantiniu grąžtu arba nušlifuokite smėliasrove, tada nuvalykite fosforo rūgštimi, nuplaukite ir nudžiovinkite suslėgtu oru be riebalų.

3.4 Uždėjimas
Vadovaukitės 1.3 punkte pateiktu aprašymu.

4. Dentino sandarinimas
Vadovaukitės 1.1, 1.2 ir 1.3 punktuose pateiktais aprašymais.

Skubios pagalbos priemonės, simptomai, priešnuodžiai
Jei produktas prisilietė prie burnos gleivinės, užtenka jį nuplauti vandeniu. Jei produkto pateko į akis, kruopščiai išplaukite vandeniu. Kreipkitės į oftalmologą, kad jis įvertintų ir patartų, ar reikia tolesnio gydymo.

Pastaba
Produktą galima tiekti tik odontologams ir dantų technikams arba jų vardu.
Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Išmeskite tik visiškai tuščias pakuotes.

Galiojimo laikas ir ženklinimas
Galiojimo laikas ir LOT kodas nurodyti ant indelių ir išorinių pakuočių.
Nenaudokite gaminio pasibaigus galiojimo laikui.

Laikymas
4–8 °C
Nelaikykite tiesioginėje saulės šviesoje ar šalia kitų šilumos šaltinių.

Patarimai dėl higienos
Laikantis toliau nurodytų instrukcijų, užtikrinamos optimalios higienos sąlygos naudojant ONE COAT 7 UNIVERSAL.
- Vienkartinį šepetėlį ir vienadozį buteliuką naudokite tik vienam pacientui.
- Panaudoję, užsukite buteliuką sandariu dangteliu ir dezinfekuokite standartinėmis dezinfekavimo priemonėmis.

Naudojimo instrukcijų išleidimo data
06-2017

Kasutusjuhend ET

Kirjeldus
ONE COAT 7 UNIVERSAL on valguskõvastuv ühekomponentne sideaine, mida kasutatakse adhesiivsete restauratsioonitehnikate puhul koos isesöövitustehnika, valikulise söövitamise tehnika või täieliku söövitustehnikaga.

Peale selle saab One Coat 7 UNIVERSAL-it kasutada keemiliselt kõvastuvate materjalide puhul ka koos One Coat 7.0 aktivaatoriga. Palun järgige eraldiseisvat One Coat 7.0 aktivaatori kasutusjuhendit.

Koostis
Metakrülaadid
Fotoinitsiaatorid
Etanool
Vesi

Kasutusala
Sidumine adhesiivsetes restauratsioonitehnikates
- Komposiitmaterjalide ja kompomeeride adhesiivne kinnitamine emailile ja dentiinile
- Adhesiivne kinnitamine emailile ja dentiinile keraamilise ning komposiit-restauratsiooni käigus.
- Komposiitmaterjali kinnitamine keraamilisele ja komposiitmaterjalile, metallile ja amalgaamile
- Dentiini sulgemine

Aplikatsioonitehnikad
- Isesööbiv: ONE COAT 7 UNIVERSAL aplitseeritakse emailile ja dentiinile
- Valikuline söövitamine: emaili söövitatakse, ONE COAT 7 UNIVERSAL aplitseeritakse emailile ja dentiinile
- Täielik söövitamine: emaili ja dentiini söövitatakse, ONE COAT 7 UNIVERSAL aplitseeritakse emailile ja dentiinile

Vastunäidustused
Kinnitatud ülitundlikkus materjalis ONE COAT 7 UNIVERSAL sisalduvate koostisosade suhtes.
Ebapiisav suuhügieen. Kui tööpiirkonda on võimatu kuivana hoida.

Kõrvaltoimed
Materjali ONE COAT 7 UNIVERSAL koostisosad võivad eelsoodumusega isikutel tundlikkust põhjustada.

Koostoimed
Fenool ja muud ained (nt tsinkoksiid/eugenool), mis pärsivad polümerisatsiooni, ei tohi materjaliga ONE COAT 7 UNIVERSAL kokku puutuda.

Aplikatsioon
Märkus
Sideaine kõvastumise vältimiseks pange segamisjaoturi kaas kohe pärast doseerimist tagasi.

1. Tavapärane täitmistehnika
1.1 Augu ettevalmistamine
Adhesiivse restauratsioonitehnika põhimõtete kohaselt.
Näidustuse korral tuleks täpne kate panna hambaõõne lähedale kõvastuvate kaltsiumhüdroksiidtsementide abil. Lihvige emaili teemantpuuriga. Lõikamata emaili puhul söövitage fosforhappega või puhastage pimsiga. Seejärel loputage ja kuivatage emaili põhjalikult. Hügieenilistel põhjustel on soovitatav kasutada kummilappi (nt tootjatelt HYGENIC/ROEKO).

1.2 Eeltöötlemine
Kandke fosforhappe baasil söövitusgeeli (nt Etchant Gel S) tootja kasutusjuhiste kohaselt koos
a) valikulise emaili söövitiga emailile;
b) fosforhappe geeliga Total-Etch emailile ja dentiinile.
Kuivatage auk vahtpelletite või õlivaba suruõhuga.
Tähtis: ärge laske dentiinil ära kuivada.

1.3 Aplitseerimine
Pudelist:
raputage pudelit enne kasutamist korralikult ja doseerige tilk segamisjaoturisse. Sulgege pudel uuesti kohe. Hõõruge ONE COAT 7 UNIVERSAL-it ühekordselt kasutatava hambaharjaga auku 20 s. Puhuge õrnalt õlivaba suruõhku 5 s. Seejärel valguskõvastage 10 s (halogeen või LED polümerisatsiooniseade valgusintensiivsusega >800 mW/cm²). Madalama valguse intensiivsusega pikendatakse valguskõvastamist.

Üksikannusest:
avage üksikannus vahetult enne kasutamist. Eemaldage turvalukk, hõõruge ONE COAT 7 UNIVERSAL-it ühekordselt kasutatava hambaharjaga auku 20 s. Puhuge õrnalt õlivaba suruõhku 5 s. Seejärel valguskõvastage 10 s (halogeen või LED polümerisatsiooniseade valgusintensiivsusega >800 mW/cm²). Madalama valguse intensiivsusega pikendatakse valguskõvastamist. Vältige adhesiive, kuna need võivad sobivuse täpsust mõjutada.

1.4 Komposiit-/kompomeertäidismaterjal
Kasutage restauratsioonimaterjali tootja juhiste kohaselt.

2. Inlay'de/onlay'de, laminaatide ja kroonide kinnitamine
ONE COAT 7 UNIVERSAL-i kasutamine on võimalik ainult tingimusel, et kogu restauratsiooni vältel on tagatud piisav kaldvalgus (tootja juhiste kohaselt).

2.1 Augu ettevalmistamine
Jätkake punkti 1.1 kohaselt

2.2 Eeltöötlemine
Jätkake punkti 1.2 kohaselt

2.3 Aplitseerimine
Jätkake punkti 1.3 kohaselt

2.4 Tsementimine
Asjakohaste tootja juhiste kohaselt.
Tähtis: vältige adhesiivi liigset aplitseerimist, kuna see võib mõjutada restauratsiooni sobivust.

3. Sidumine muude pindadega
3.1 Keraamika
karestage keraamilist pinda teemantpuuri või õhkabrasiooni seadmega, puhastage keraamiline pind fosforhappega, loputage ja puhuge sellele õlivaba suruõhku.

3.2 Metall ja amalgaam
Karestage pinda teemantpuuri või õhkabrasiooni seadmega.
Seejärel puhastage aurujoa (suuväline) või atsetooniga ja kuivatage õlivaba suruõhuga.

3.3 Komposiit
Karestage komposiidi pinda teemantpuuri või õhkabrasiooni seadmega, puhastage fosforhappega, loputage ja kuivatage õlivaba suruõhuga.

3.4 Aplitseerimine
Jätkake punkti 1.3 kohaselt

4. Dentiini sulgemine
Jätkake punktide 1.1, 1.2 ja 1.3 kohaselt

Erakorralised meetmed, sümptomid, antidoodid
Kui toode puutub kokku suu limaskestaga, piisab veega loputamisest. Kui toode puutub kokku silmadega, loputage põhjalikult veega. Hinnangu ja edasise ravi saamiseks konsulteerige silmaarstiga.

Märkus
Toode on mõeldud kasutamiseks ainult hambaarstidele ja hambatehnikutele või nende ettekirjutusel.
Hoida lastele kättesaamatus kohas.
Kõrvaldage kasutuselt ainult täielikult tühjad pakendid.

Kõlblikkusaeg ja märgistus
Kõlblikkusaeg ja LOT kood asuvad konteineritel ja välispakendil.
Ärge kasutage toodet, kui selle aegumiskuupäev on möödunud.

Säilitamine
4–8 °C
Ärge hoidke toodet otsese päikesevalguse käes või muude soojusallikate lähedal.

Hügieeninõuanded
Järgmiste juhiste järgimine tagab ONE COAT 7 UNIVERSAL-i kasutamisel optimaalsed hügieenitingimused.
- Ühekordselt kasutatava harja ja üksikannuse kasutamine ainult ühel patsiendil.
- Sulgege pudel pärast kasutamist tihenduskorgiga ja desinfitseerige tavapäraste desinfektsioonivahenditega.

Kasutusjuhendi väljaandmise kuupäev
06-2017

Návod k použití CS

Popis
ONE COAT 7 UNIVERSAL je světlem tuhnoucí, jednosložkový vazebný prostředek používaný se samo-leptací technikou, technikou selektivního leptání nebo technikou total-etch při adhezivních výplňových technikách.

Volitelně je možné One Coat 7 UNIVERSAL používat také s aktivátorem One Coat 7.0 Activator pro chemicky tuhnoucí materiály. Postupujte podle pokynů k použití k aktivátoru One Coat 7.0 Activator, dodávaných zvlášť.

Složení
Metakryláty
Fotoiniciátory
Etanol
Voda

Oblasti použití
Bondování při adhezivních výplňových technikách
- Adhezivní připevňování kompozitních materiálů a kompomerů na sklovinu a dentin
- Adhezivní upevnění keramických a kompozitních výplní na sklovinu a dentin
- Kompozitní materiál na keramiku, kompozitní materiál, kov a amalgám
- Zapečetění dentinu

Metody aplikace
- Samo-leptací technika: ONE COAT 7 UNIVERSAL se aplikuje na sklovinu a dentin
- Technika selektivního leptání: Sklovina se naleptá, ONE COAT 7 UNIVERSAL se aplikuje na sklovinu a dentin
- Technika total-etch: Sklovina a dentin se naleptá, ONE COAT 7 UNIVERSAL se aplikuje na sklovinu a dentin

Kontraindikace
Prokázané hypersenzitivity na složky obsažené v přípravku ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Nedostatečná ústní hygiena. Pokud nebude možné udržet pracovní plochu suchou.

Nežádoucí účinky
Složky přípravku ONE COAT 7 UNIVERSAL mohou způsobit u náchylných osob citlivost.

Interakce
Fenolické a další látky (např. cement obsahující oxid zinečnatý a eugenol), které negativně ovlivňují polymeraci, nesmí přijít s přípravkem ONE COAT 7 UNIVERSAL do kontaktu.

Aplikace
Poznámka
Aby nedocházelo k tuhnutí vazebného prostředku, bezprostředně po nadávkování zakryjte míchací misku.

1. Konvenční výplňová technika
1.1 Preparace kavity
V souladu s principem adhezivní výplňové techniky.
Je-li to je indikováno, je třeba v těsné blízkosti dřeně zhotovit podložku z dotvrda tuhnoucích cementů na bázi hydroxidu vápenatého. Sklovinu zbruste diamantovým brouskem. V případě neobroušené skloviny naleptejte kyselinou fosforečnou nebo vyčistěte pemzou. Poté zubní sklovinu důkladně opláchněte a osušte. Z hygienických důvodů se doporučuje použít kofferdam (např od HYGENIC/ROEKO).

1.2 Kondicionování
Aplikujte leptací gel na bázi kyseliny fosforečné (např. Etchant Gel S) podle pokynů výrobce pro použití
a) Technika selektivního leptání skloviny
b) Technika total-etch pro leptání skloviny a dentinu
Vysušte kavitu savou peletkou nebo stlačeným vzduchem bez obsahu oleje.
Důležité: Nenechte dentin vyschnout.

1.3 Použití
Z lahvičky:
Před použitím lahvičku dobře protřepejte a nadávkujte jednu kapku do míchací misky. Opět ihned zavřete lahvičku. Jednorázovým dentálním štětečkem dentálním kartáčkem vtírejte přípravek ONE COAT 7 UNIVERSAL do kavity po dobu 20 s. Opatrně vyfoukejte stlačeným vzduchem bez obsahu oleje po dobu 5 s. Potom vytvrzujte světlem po dobu 10 s (halogenovou nebo LED polymerační jednotkou se světelnou intenzitou >800 mW/cm²). Při nižší intenzitě světla se vytvrzování odpovídajícím způsobem prodlužuje.

Z jednodávkového balení:
Jednodávkové balení otevřete až bezprostředně před použitím. Odtrhněte bezpečnostní uzávěr, jednorázovým dentálním štětečkem vtírejte přípravek ONE COAT 7 UNIVERSAL do kavity po dobu 20 s. Opatrně vyfoukejte stlačeným vzduchem bez obsahu oleje po dobu 5 s. Potom vytvrzujte světlem po dobu 10 s (halogenovou nebo LED polymerační jednotkou se světelnou intenzitou >800 mW/cm²). Při nižší intenzitě světla se vytvrzování odpovídajícím způsobem prodlužuje. Nepoužívejte adheziva, mohla by negativně ovlivnit přesnost dosednutí výplně.

1.4 Kompozitní/kompomerový výplňový materiál
Výplňový materiál používejte v souladu s pokyny výrobce.

2. Fixace inlejí/onlejí, fazet a korunek
Použití přípravku ONE COAT 7 UNIVERSAL je možné pouze v podmínkách, kdy je zajištěna dostatečná propustnost světla (podle specifikací výrobce materiálu) skrz celou náhradu.

2.1 Preparace kavity
Postupujte jako v bodě 1.1

2.2 Kondicionování
Postupujte jako v bodě 1.2

2.3 Použití
Postupujte jako v bodě 1.3

2.4 Cementování
Postupujte v souladu s příslušnými pokyny výrobce.
Důležité: Vyvarujte se použití adheziv, mohlo by to mít nepříznivý vliv na dosednutí náhrady.

3. Bondování na ostatní povrchy
3.1 Keramika
Zdrsněte keramický povrch diamantovým brouskem nebo pískováním, očistěte keramický povrch kyselinou fosforečnou, opláchněte a vyfoukejte stlačeným vzduchem bez obsahu oleje.

3.2 Kov a amalgám
Zdrsněte keramický povrch diamantovým brouskem nebo pískováním.
Potom očistěte proudem páry (extraorálně) nebo acetonem a vysušte stlačeným vzduchem bez obsahu oleje.

3.3 Kompozitum
Zdrsněte kompozitní materiál diamantovým brouskem nebo pískováním, očistěte kyselinou fosforečnou, opláchněte a vyfoukejte stlačeným vzduchem bez obsahu oleje.

3.4 Použití
Postupujte jako v bodě 1.3

4. Pečetění dentinu
Postupujte jako v bodě 1.1, 1.2 a 1.3

Bezpečnostní opatření, symptomy, protijedy
Pokud přípravek přijde do styku se sliznicí v dutině ústní, je dostatečné vypláchnutí vodou. Pokud přípravek přijde do styku s očima, důkladně vypláchněte vodou. Ohledně posouzení stavu a další možné léčby vyhledejte očního lékaře.

Poznámka
Výrobek je určen k dodání výhradně zubním lékařům a zubním technikům, případně na jejich objednávku.
Uchovávejte mimo dosah dětí.
Likvidujte pouze zcela vyprázdněné obaly.

Doba použitelnosti a označení na obalu
Doba použitelnosti a LOT označení šarže naleznete na nádobkách a na vnějším obalu.
Nepoužívejte přípravek po uplynutí data použitelnosti.

Skladování
4-8 °C
Materiály chraňte před přímým slunečním světlem nebo jiným zdrojí tepla.

Hygienické tipy
Dodržování následujících pokynů zaručuje optimální hygienické podmínky během použití výrobku ONE COAT 7 UNIVERSAL:
- Jednorázový štěteček a jednorázovou dávku použijte pouze u jediného pacienta.
- Po použití lahvičku uzavřete těsnícím víčkem a dezinfikujte standardními dezinfekčními prostředky.

Datum vydání návodu k použití
06-2017

Használati utasítás HU

Definíció
A ONE COAT 7 UNIVERSAL az önsavazó, szelektíven savazó vagy a teljesen savazó adhéziós restaurációs technikákkal egyaránt használatos, fényre kötő egykomponensű ragasztószer.

Opcionálisan a One Coat 7 UNIVERSAL használható a One Coat 7.0 Activator reagenssel is, kémiai kötésre is. Kérjük, kövesse a One Coat 7.0 Activator használati utasítását.

Összetétel
Metakrilát
Fotóiniciátorok
Etanol
Víz

Alkalmazási területek
Ragasztás az adhezív resturációs technikákban
- Kompozit anyagok és kompomerek adhezív csatolása zománcra és dentinre
- Kompozit anyagok és kompomerek adhezív csatolása zománcra és dentinre
- Kompozit anyag kerámián, kompozit anyagon és amalgámon
- Dentin lezárása

Alkalmazási technikák
- Önsavazás: ONE COAT 7 UNIVERSAL felviele zománcra és dentinre történik
- Szelektív savazás: A zománc savazott, ONE COAT 7 UNIVERSAL felvitele zománcra és dentinre történik
- Teljes savazás: A zománc és a dentin savazott, ONE COAT 7 UNIVERSAL felvitele zománcra és dentinre történik

Ellenjavallatok
A ONE COAT 7 UNIVERSAL összetevőivel szembeni igazolt túlérzékenység.
Nem megfelelő szájhigiénia. Ha a munkaterület nem tartható szárazon.

Mellékhatások
A ONE COAT 7 UNIVERSAL összetevői az arra hajlamos betegeknél érzékenységet válthatnak ki.

Kölcsönhatások
Fenolt tartalmazó és más anyagok (pl. cinkoxid-eugenol), amelyek gátolják a polimerizációt, nem érintkezhetnek a ONE COAT 7 UNIVERSAL anyaggal.

Alkalmazások
Megjegyzés
A ragasztó megkötése elleni védelemként adagolás után azonnal helyezze vissza a keverőtál fedelét.

1. Hagyományos tömési technika
1.1. Az üreg előkészítése
Az adhezív restaurációs technika elvei szerint.
Ha szükséges, a megfelelő területet Kalcium-hidroxid cementtel pulpasapkázni kell. Finírozza a zománcot gyémántfúróval. Csiszolatlan zománc esetén savazza foszforsavval, majd tisztítsa habkővel. Ezután alaposan öblítse le és szárítsa meg a zománcot. Kofferdám (pl. HYGENIC/ROEKO) javasolt higiéniai okokból.

1.2. Kondicionálás
Alkalmazzon foszforsav alapú savazógélt (pl. Etchant Gel S) a gyártó használati utasításának megfelelően
a) Szelektív zománcmaratás zománcon
b) Teljes savazás zománcon és dentinen
Szárítsa meg az üreget habszivacsgolyóval vagy olajmenetes sűrített levegővel.
Fontos: Ne hagyja a dentint kiszáradni.

1.3. Alkalmazás
A palackból:
Adagolás előtt rázza jól fel a palackot és adagoljon egy cseppet a keverőtálba. Azonnal zárja le újra a palackot. Dörzsöljön be ONE COAT 7 UNIVERSAL anyagot az üregbe egyszer használatos fogászati ecsettel 20 másodpercig. Óvatosan fújja olajmentes sűrített levegővel 5 másodpercig. Ezután fénnyel polimerizálja 10 s ideig (halogén vagy LED polimerizáló egység >800mW/cm² fényintenzitással). Alacsonyabb fényintenzitás esetén a fénypolimerizálást megfelelően meg kell hosszabbítani.

Az egyszeres dózisból:
Közvetlenül használat előtt nyissa fel az egyszeres dózist. Pattintsa le a biztonsági zárat, dörzsöljön be ONE COAT 7 UNIVERSAL anyagot az üregbe egyszer használatos fogászati ecsettel 20 másodpercig. Óvatosan fújja olajmentes sűrített levegővel 5 másodpercig. Ezután fénnyel polimerizálja 10 másodpercig (halogén vagy LED polimerizáló egység >800mW/cm² fényintenzitással). Alacsonyabb fényintenzitás esetén a fénypolimerizálást megfelelően meg kell hosszabbítani. Kerülje az adhezív anyagokat, mivel ezek ronthatják az illeszkedés pontosságát.

1.4. Kompozit/kompomer töltőanyag
A gyártó specifikációinak megfelelően használja a restaurációs anyagot.

2. Az inlayok/onlayok, héjak és koronák rögzítése
A ONE COAT 7 UNIVERSAL használata csak olyan feltétel mellett lehetséges, ha (a gyártó specifikációi szerinti) megfelelő beeső fény biztosított a teljes restauráció alatt.

2.1. Az üreg előkészítése
Folytassa úgy, mint az 1.1. pontban.

2.2. Kondicionálás
Folytassa úgy, mint az 1.2. pontban.

2.3. Alkalmazás
Folytassa úgy, mint az 1.3. pontban

2.4. Ragasztás
A gyártó vonatkozó specifikációi szerint.
Fontos: Kerülje túl sok adhezív alkalmazását, mert ez kihathat a resturáció illeszkedésére.

3. Ragasztás más felületekhez
3.1. Kerámia
Érdesítse a kerámia felületét gyémántfúróval vagy homokfúvással, tisztítsa meg a kerámia felületét foszforsavval, öblítse le, majd fújja olajmentes sűrített levegővel.

3.2. Fém és amalgám
Érdesítse a felületet gyémántfúróval vagy homokfúvással.
Ezután tisztítsa meg gőzsugárral (extraorálisan) vagy acetonnal, majd szárítsa meg olajmentes levegővel.

3.3. Kompozit
Érdesítse a kompzit felületét gyémántfúróval vagy homokfúvással, tisztítsa meg a kerámia felületét foszforsavval, öblítse le, majd fújja olajmentes sűrített levegővel.

3.4. Alkalmazás
Folytassa úgy, mint az 1.3. pontban

4. A dentin lezárása
Folytassa úgy, mint az 1.1., 1.2. és 1.3. pontban.

Teendők vészhelyzet esetén, tünetek, ellenszerek
Ha az anyag a száj nyálkahártyájával érintkezik, egyszerű öblítés vízzel elegendő. Ha az anyag a szemmel érintkezik, öblítse le alaposan vízzel. Keresssen fel szemorvost, vizsgálat és további kezelés céljából.

Megjegyzés
A termék csak fogorvosok és fogtechnikusok részére vagy azok megrendelésére szolgáltatott.
Tartsa távol a gyermekektől.
Csak a teljesen üres csomagot helyezze hulladékba.

Lejárati idő és címkézés
A lejárati idő és LOT kód a tartályon és a külső csomagoláson található.
A lejárati idő után tilos felhasználni.

Tárolás
4-8 °C
Ne tegye ki közvetlen napfénynek vagy más hőforrásoknak.

Higiéniai tippek
Az alábbi utasítások betartása biztosítja az optimális higiéniai feltételeket a ONE COAT 7 UNIVERSAL használatakor:
- Az egyszer használatos ecsetet és az egyszeres dózist csak egyetlen betegnél használja.
- Használat után zárja le a palackot a zárókupakkal és fertőtlenítse szokásos fertőtlenítőkkel.

A használati utasítás kiadásának dátuma
06-2017

Návod na použitie SK

Definícia
ONE COAT 7 UNIVERSAL je svetlom tuhnúce, jednozložkové bondovacie činidlo používané na samoleptanie, selektívne leptanie a úplné leptanie pri adhezívnych technikách.

One Coat 7 UNIVERSAL sa môže použiť aj s aktivátorom One Coat 7.0 na chemické vytvrdzovanie materiálov. Postupujte podľa osobitných pokynov na použitie aktivátora One Coat 7.0.

Zloženie:
metakryláty,
fotoiniciátory,
etanol,
voda.

Oblasti aplikácie
Bondovanie pri adhezívnych technikách
- Adhezívne upevnenie kompozitných materiálov a kompomérov na sklovinu a dentín
- Adhezívne upevnenie keramiky a kompozitných rekonštrukcií na sklovinu a dentín
- Kompozitný materiál na keramiku, kompozitný materiál, kov a amalgám
- Pečatenie dentínu

Aplikačné techniky
- Samoleptanie: ONE COAT 7 UNIVERSAL sa nanesie na sklovinu a dentín.
- Selektívne leptanie: Sklovina sa naleptá. ONE COAT 7 UNIVERSAL sa nanesie na sklovinu a dentín.
- Úplné leptanie: Sklovina a dentín sa naleptá, ONE COAT 7 UNIVERSAL sa nanesie na sklovinu a dentín.

Kontraindikácie
Preukázaná precitlivenosť na zložky obsiahnuté v ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Neadekvátna ústna hygiena. Ak nie je možné udržať pracovné pole suché.

Vedľajšie účinky
Zložky ONE COAT 7 UNIVERSAL môžu u predisponovaných osôb spôsobiť citlivosť.

Interakcie
Fenolové a iné látky (napr. oxid zinočnatý, eugenol), ktoré inhibujú polymerizáciu, sa nesmú dostať do kontaktu s ONE COAT 7 UNIVERSAL.

Aplikácie
Poznámka
Aby ste ochránili bond pred vytvrdením, hneď po nanesení zakryte miešaciu jamku.

1. Konvenčná výplňová technika
1.1 Preparácia kavity
Podľa princípov adhezívnej techniky.
V prípade potreby sa má do blízkosti pulpy bodovo nanieť ťažko tuhnúci cement na báze hydroxidu vápenatého. Na konečnú úpravu skloviny použite diamantový vrták. V prípade neobrúsenej skloviny naleptajte kyselinou fosforečnou alebo vyčistite pemzou. Potom sklovinu dôkladne opláchnite a osušte. Z hygienických dôvodov sa odporúča použiť kofferdam (napr. od HYGENIC/ROEKO).

1.2 Nanesenie kondicionéra
Naneste leptací gél na báze kyseliny fosforečnej (napr. Etchant Gel S) v súlade s pokynmi výrobcu.
a) Selektívne leptanie skloviny na sklovinu.
b) Úplné leptanie na sklovinu a dentín.
Kavitu vysušte penovou peletkou alebo stlačeným vzduchom bez oleja.
Dôležité: Nenechajte dentín vyschnúť.

1.3 Aplikácia
Z fľaše:
Pred použitím fľašu dobre pretrepte a do miešacej jamky naneste kvapku. Fľašu opäť okamžite zatvorte. Vtierajte ONE COAT 7 UNIVERSAL do kavity jednorazovou zubnou kefkou 20 s. Jemne ofúkajte stlačeným vzduchom bez oleja počas 5 s. Potom vytvrďte svetlom počas 10 s (halogénovým alebo LED polymerizačnou jednotkou s intenzitou svetla >800 mW/cm²). Pri nižšej intenzite svetla sa vytvrdzovanie svetlom úmerne predĺži.

Z jednej dávky:
Jednu dávku otvorte tesne pred použitím. Odlomte bezpečnostný uzáver, ONECOAT 7 UNIVERSAL vtierajte do kavity jednorazovou zubnou kefkou 20 s. Jemne ofúkajte stlačeným vzduchom bez oleja počas 5 s. Potom vytvrďte svetlom počas 10 s (halogénovým alebo LED polymerizačnou jednotkou s intenzitou svetla > 800 mW/cm²). Pri nižšej intenzite svetla sa vytvrdzovanie svetlom úmerne predĺži. Vyhnite sa použitiu adhezív, keďže môžu narušiť presnosť nasadenia.

1.4 Kompozitný/kompomérový výplňový materiál
Rekonštrukčný materiál použite podľa postupu výrobcu.

2. Fixácia inlejí/onlejí, faziet a koruniek
Použitie ONE COAT 7 UNIVERSAL je možné len za podmienky, že sa zaistí prienik dostatočného incidenčného svetla (podľa postupu výrobcu) cez celú rekonštrukciu.

2.1 Preparácia kavity
Postupujte ako v bode 1.1.

2.2 Nanesenie kondicionéra
Postupujte ako v bode 1.2

2.3 Aplikácia
Postupujte ako v bode 1.3

2.4 Cementovanie
Podľa príslušného postupu výrobcu.
Dôležité: Vyhnite sa nadmernej aplikácii adhezíva, keďže to môže ovplyvniť sedenie rekonštrukcie.

3. Bondovanie na iné povrchy
3.1 Keramika
Povrch keramiky zdrsnite diamantovým vrtákom alebo pieskom, vyčistite kyselinou fosforečnou, opláchnite a ofúkajte stlačeným vzduchom bez oleja.

3.2 Kov a amalgám
Povrch kompozitu zdrsnite diamantovým vrtákom alebo pieskom.
Potom vyčistite parnou dýzou (extraorálne) alebo acetónom a vysušte stlačeným vzduchom bez oleja.

3.3 Kompozit
Povrch kompozitu zdrsnite diamantovým vrtákom alebo pieskom, vyčistite kyselinou fosforečnou, opláchnite a vysušte stlačeným vzduchom bez oleja.

3.4 Aplikácia
Postupujte ako v bode 1.3

4. Pečatenie dentínu
Postupujte ako v bode 1.1, 1.2 a 1.3.

Núdzové opatrenia, príznaky, protijedy
Ak sa produkt dostane do kontaktu s ústnou sliznicou, postačí vypláchnuť ústa vodou. Ak sa produkt dostane do kontaktu s očami, dôkladne ich vypláchnite vodou. Vyhľadajte očného lekára, ktorý posúdi stav a určí ďalší postup ošetrenia.

Poznámka
Produkt sa poskytuje len zubným lekárom a zubným technikom alebo v ich mene.
Uchovávajte mimo dosahu detí.
Likvidujte len úplne vyprázdnené obaly.

Dátum exspirácie a označenie
Dátum exspirácie a LOT kód sú uvedené na nádobkách a vonkajších obaloch.
Nepoužívajte produkt po dátume exspirácie.

Skladovanie
4 – 8 °C
Nevystavujte priamemu slnečnému svetlu ani iným zdrojom tepla.

Tipy na dodržiavanie hygieny
Dodržiavanie týchto pokynov zaisťuje optimálne hygienické podmienky na použitie ONE COAT 7 UNIVERSAL:
- Jednorazovú kefku a jednu dávku použite len pre jedného pacienta.
- Po použití zatvorte fľašu tesným vrchnákom a vydezinfikujte štandardnými dezinfekčnými prostriedkami.

Dátum vydania návodu na použitie
06-2017

ONE COAT 7 UNIVERSAL

Инструкции за употреба BG

Дефиниция
ONE COAT 7 UNIVERSAL е фотополимеризиращ, еднокомпонентен бондинг продукт, използван при техника за самоецване, селективно ецване или тотално ецване при техники за адхезивно реставриране.

По желание, One Coat 7 UNIVERSAL може да се се използва и с One Coat 7.0 Activator за материали за химическа полимеризация. Моля, следвайте отделните инструкции за употреба на One Coat 7.0 Activator.

Състав
Метакрилати
Фотоинициатори
Етанол
Вода

Области на приложение
Бондинг при техники на адхезивно реставриране
- Адхезивно прикрепване на композитни материали и кополимери върху емайл и дентин
- Адхезивно прикрепване на керамични и композитни реставрации върху емайл и дентин
- Композитни материали върху керамика, композитен материал, метал и амалгама
- Запечатване на дентин

Техники на приложение
- Самоецване: ONE COAT 7 UNIVERSAL се прилага върху емайл и дентин.
- Селективно ецване: ецва се емайл, ONE COAT 7 UNIVERSAL се прилага върху емайл и дентин.
- Тотално ецване: ецва се емайл и дентин, ONE COAT 7 UNIVERSAL се прилага върху емайл и дентин.

Противопоказания
Доказана свръхчувствителност към съставките, съдържащи се в Fill-Up! или към споменатите допълнителни продукти ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Неадекватна устна хигиена. Ако е възможно да се поддържа работната зона суха.

Странични ефекти
Съставките на ONE COAT 7 UNIVERSAL могат да причинят чувствителност при определени хора.

Взаимодействия
Фенолови и други вещества (напр. цинков оксид евгенол), които потискат полимеризацията, не трябва да се допускат да влизат в контакт с ONE COAT 7 UNIVERSAL.

Приложения
Забележка
За предпазване от полимеризиране на бонда, сменете покритието на смесителя веднага след поставяне.

1. Конвенционална техника на запълване
1.1 Подготовка на кавитета
Съгласно принципите на техниката на адхезивно реставриране.
Ако е показано, трябва да се постави пунктираната капачка в близост до пулпата, като се използват трудно втвърдяващи се калциево хидроксидни цименти. Изгладете емайла с диамантен борер. В случай, че е неизрязан емайл, ецвайте с фосфорна киселина или почистете с пемза. След това старателно изплакнете и подсушете емайла. Употребата на гумен дам (напр. от HYGENIC/ROEKO) е препоръчително по хигиенни съображения.

1.2 Кондициониране
Поставете ецващ гел на база фосфорна киселина (напр. Etchant Gel S) в съответствие с инструкциите за употреба на производителя.
a) Селективно ецване на емайл върху емайл
b) Тотално ецване върху емайл и дентин
Подсушете кавитета с пореста пелета или с обезмаслен въздух под налягане.
Важно: Не оставяйте дентина да изсъхне.

1.3 Приложение
От бутилката:
Разклатете бутилката добре преди употреба и поставете една капка в смесителя. Незабавно затворете обратно бутилката. Натъркайте ONE COAT 7 UNIVERSAL в кавитета с дентална четка за еднократна употреба за 20 сек. Издухайте леко с обезмаслен въздух под налягане за 5 сек. След това фотополимеризирайте за 10 сек (халогенен или LED полимеризатор с интензитет на светлината >800mW/cm²). При по-нисък интензитет на светлината, полимеризацията съответно се удължава.

От единичната доза:
Отворете единичната доза непосредствено преди употреба. Отчупете обезопасяващото капаче, натъркайте ONE COAT 7 UNIVERSAL в кавитета с дентална четка за еднократна употреба за 20 сек. Издухайте леко с обезмаслен въздух под налягане за 5 сек. След това фотополимеризирайте за 10 сек (халогенен или LED полимеризатор с интензитет на светлината >800mW/cm²). При по-нисък интензитет на светлината, полимеризацията съответно се удължава. Избягвайте адхезиви, тъй като те могат да увредят точността на поставянето.

1.4 Композитен/кополимерен пълнител
Използвайте реставрационния материал съгласно спецификациите на производителя.

2. Фиксация на инлей/онлей, мостове и корони
Използването на ONE COAT 7 UNIVERSAL е възможно само при условие, че се гарантира достатъчно падаща светлина (според спецификациите на производителя) през завършената реставрация.

2.1 Подготовка на кавитета
Процедирайте както в точка 1.1.

2.2 Кондициониране
Процедирайте както в точка 1.2.

2.3 Приложение
Процедирайте както в точка 1.3.

2.4 Циментиране
Съгласно съответните спецификации на производителя.
Важно: Да се избягва свръхприложение на адхезив, тъй като това може да възпрепятства поставянето на реставрацията.

3. Бондинг с други повърхности
3.1 Керамика
Направете керамичната повърхност грапава с диамантен борер или бластер, почистете керамичната повърхност с фосфорна киселина, изплакнете и издухайте с обезмаслен въздух под налягане.

3.2 Метал и амалгама
Направете повърхността грапава с диамантен борер или бластер.
След това почистете със струя въздух (екстраорално) или ацетон и подсушете с обезмаслен въздух под налягане.

3.3 Композит
Направете повърхността на композита грапава с диамантен борер или бластер, почистете керамичната повърхност с фосфорна киселина, изплакнете и подсушете с обезмаслен въздух под налягане.

3.4 Приложение
Процедирайте както в точка 1.3.

4. Запечатване на дентин
Процедирайте както в точки 1.1, 1.2 и 1.3.

Мерки при спешност, симптоми, антидоти
Ако продуктът влезе в контакт с устната лигавица, изплакването с вода е достатъчно. Ако продуктът влезе в контакт с очите, изплакнете обилно с вода. Консултирайте се с офталмолог за оценка и по-нататъшно лечение.

Забележка
Продуктът трябва да се предоставя само на стоматолози или зъботехници или от тяхно име.
Да се съхранява на място, недостъпно за деца.
Да се изхвърлят само изцяло празни опаковки.

Срок на годност и етикетиране
Срокът на годност и LOT код се намират върху контейнерите и вторичната опаковка.
Да не се използва след срока на годност.

Съхранение
4-8 °C
Не излагайте материалите на директна светлина или друг източник на топлина.

Хигиенни съвети
Следвайте тези инструкции, за да осигурите оптимални хигиенни условия за употребата на ONE COAT 7 UNIVERSAL:
- За всеки пациент използвайте нова четка и единична доза.
- след употреба затваряйте бутилката със специалната капачка и дезинфектирайте със стандартни дезинфектанти.

Дата на публикуване на инструкциите за употреба
06-2017

Lietošanas instrukcija LV

Definīcija
ONE COAT 7 UNIVERSAL ir ar gaismu cietināms viena komponenta saistošs aģents, ko lieto kopā ar paškodinošiem, selektīvi kodinošiem vai vispārēji kodinošiem līdzekļiem adhezīvās restaurācijas metodēs.

Pēc izvēles One Coat 7 UNIVERSAL var lietot kopā ar One Coat 7.0 Activator, kas paredzēts ķīmiski cietināmiem materiāliem. Lūdzu, ievērojiet atsevišķo One Coat 7.0 Activator lietošanas instrukciju.

Sastāvs
Metakrilāti
Fotoiniciatori
Etanols
Ūdens

Lietojuma jomas
Saistīšana adhezīvās restaurācijas darbam
- Adhezīva kompozītmateriālu sasaiste un kompomēri emaljai un dentīnam
- emaljas un dentīna keramikas un kompozītmateriālu restaurāciju adhezīvā sastiprināšana;
- Kompozītmateriālu sasaiste uz keramikas, kompozītmateriāliem, metāla un amalgama
- Dentīna pildīšana

Lietošanas metodes
- Paškodināšana: ONE COAT 7 UNIVERSAL tiek uzklāts uz emaljas un dentīna
- Selektīvā kodināšana: emalja tiek kodināta, ONE COAT 7 UNIVERSAL tiek uzklāts uz emaljas un dentīna
- Vispārējā kodināšana: emalja un dentīns tiek kodināti, ONE COAT 7 UNIVERSAL tiek uzklāts uz emaljas un dentīna

Kontrindikācijas
Apstiprināta pārmērīga jutība pret ONE COAT 7 UNIVERSAL sastāvdaļām.
Neapmierinoša mutes dobuma higiēna. Ja nav iespējams saglabāt darba zonu sausu.

Blakusparādības
ONE COAT 7 UNIVERSAL sastāvdaļas predisponētām personām var radīt jutīgumu.

Mijiedarbība ar citām vielām
Nedrīkst pieļaut fenolu saturošu un citu vielu (piemēram, cinka oksīda eigenola), kas kavē polimerizāciju, saskari ar ONE COAT 7 UNIVERSAL.

Lietošana
Piezīme
Lai aizsargātu saistvielu pret izžūšanu, tūlīt pēc izspiešanas uzlieciet atpakaļ maisīšanas trauciņa vāku.

1. Parastā pildīšanas metode
1.1. Kavitātes sagatavošana
Saskaņā ar adhezīvās restaurācijas metodes principu.
Ja norādīts, pulpas tuvumā novietojiet punktveida kapi, izmantojot stingri cietējošu kalcija hidroksīda cementu. Apstrādājiet emalju ar dimanta disku. Ja emalja nav iegriezta, kodiniet ar fosforskābi vai notīriet ar pumeku. Pēc tam kārtīgi noskalojiet un nožāvējiet emalju. Higiēniskiem apsvērumiem ir ieteicams izmantot gumijas koferdamu (piem., ko ražojis HYGENIC/ROEKO).

1.2. Kondicionēšana
Uzklājiet kodināšanas gelu, kas izgatavots uz fosforskābes bāzes (piem., Etchant Gel S) saskaņā ar ražotāja norādījumiem lietošanai ar
a) selektīvo emaljas kodināšanas līdzekli uz emaljas;
b) vispārējās kodināšanas līdzekli uz emaljas un dentīna.
Noņemiet lieko ūdeni no kavitātes, izmantojot putu lodītes vai saspiesta gaisa, kas nesatur eļļu, strūklu.
Svarīgi: neļaujiet dentīnam izžūt.

1.3. Lietošana
No pudelītes
Pirms lietošanas kārtīgi sakratiet pudelīti un izspiediet nelielu daudzumu maisīšanas trauciņā. Pēc tam nekavējoties aiztaisiet pudelīti. Masējiet ONE COAT 7 UNIVERSAL kavitātē 20 sekundes, izmantojot vienreizējās lietošanas suku. Uzmanīgi susiniet ar saspiestu gaisu, kas nesatur eļļu, 5 sekundes. Pēc tam cietiniet ar gaismu 10 sekundes (halogēna vai LED polimerizācijas ierīces ar gaismas jaudas līmeni > 800 mW/cm²). Zemākas intensitātes gaisma attiecīgi prasa ilgāku laiku cietināšanai.

No atsevišķas devas iepakojuma
Atveriet atsevišķas devas iepakojumu tieši pirms lietošanas. Nolauziet drošības fiksatoru, masējiet ONE COAT 7 UNIVERSAL kavitātē 20 sekundes, izmantojot vienreizējās lietošanas suku. Uzmanīgi susiniet ar saspiestu gaisu, kas nesatur eļļu, 5 sekundes. Pēc tam cietiniet ar gaismu 10 sekundes (halogēna vai LED polimerizācijas ierīces ar gaismas jaudas līmeni > 800 mW/cm²). Zemākas intensitātes gaisma attiecīgi prasa ilgāku laiku cietināšanai. Neizmantojiet adhezīvus, jo tie var mazināt noturību.

1.4. Kompozīta/kopomēra pildmateriāl
Lietojiet restaurācijas materiālu saskaņā ar ražotāja norādījumiem.

2. Inleju/onleju, venīru un kroņu ievietošana
ONE COAT 7 UNIVERSAL var lietot tikai pie nosacījuma, ka visai restaurācijai piekļūst pietiekams daudzums gaismas (kā minēts ražotāja norādījumos).

2.1. Kavitātes sagatavošana
Veiciet darbības, kas aprakstītas 1.1. punktā.

2.2. Kondicionēšana
Veiciet darbības, kas aprakstītas 1.2. punktā.

2.3. Lietošana
Veiciet darbības, kas aprakstītas 1.3. punktā.

2.4. Cementēšana
Saskaņā ar atbilstošajiem ražotāja norādījumiem.
Svarīgi: neizmantojiet adhezīvu, jo tas var ietekmēt restaurācijas noturību.

3. Sasaiste ar citiem materiāliem
3.1. Keramika
Apstrādājiet keramikas virsmu, izmantojot dimanta disku vai smilšstrūklu, notīriet keramikas virsmu ar fosforskābi, izskalojiet un izsusiniet, izmantojot saspiestu gaisu, kas nesatur eļļu.

3.2. Metāls un amalgams
Apstrādājiet virsmu, izmantojot dimanta disku vai smilšstrūklu.
Pēc tam notīriet ar tvaika strūklām (ekstraorāli) vai acetonu un izsusiniet, izmantojot saspiestu gaisu, kas nesatur eļļu.

3.3. Kompozīts
Apstrādājiet kompozīta virsmu, izmantojot dimanta disku vai smilšstrūklu, notīriet ar fosforskābi, izskalojiet un izsusiniet, izmantojot saspiestu gaisu, kas nesatur eļļu.

3.4. Lietošana
Veiciet darbības, kas aprakstītas 1.3. punktā.

4. Dentīna pildīšana
Veiciet darbības, kas aprakstītas 1.1., 1.2. un 1.3. punktā.

Ārkārtas pasākumi, simptomi, pretlīdzekļi
Ja izstrādājums saskaras ar mutes dobuma gļotādu, pietiek to noskalot ar ūdeni. Ja materiāls iekļuvis acīs, rūpīgi izskalojiet ar ūdeni. Konsultējieties ar oftalmologu, lai veiktu stāvokļa novērtēšanu un noskaidrotu, vai nepieciešama tālāka medicīniskā ārstēšana.

Piezīme
Izstrādājumu paredzēts piegādāt tikai zobārstiem un zobu tehniķiem vai pēc viņu pieprasījuma.
Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.
Likvidējiet tikai pilnībā iztukšotus iepakojumus.

Derīguma termiņš un marķējums
Informācija par derīguma termiņu un LOT kodu ir pieejama uz tvertnēm un ārējā iepakojuma.
Izstrādājumu nedrīkst lietot pēc tā derīguma termiņa beigām.

Uzglabāšana
4–8 °C
Nedrīkst pakļaut tiešas saules gaismas vai citu siltuma avotu iedarbībai.

Higiēnas ieteikumi
Ievērojot tālāk sniegtos norādījumus, tiek nodrošināti ONE COAT 7 UNIVERSAL izmantošanai optimāli higiēnas apstākļi.
- Katram pacientam izmantojiet tikai vienreizējās lietošanas suku un vienu devu.
- Pēc lietošanas aizveriet pudeli ar noslēdzošo vāciņu un dezinficējiet, izmantojot standarta dezinfekcijas līdzekļus.

Lietošanas instrukcijas izdošanas datums
06-2017

Kullanma Talimatları TR

Tanımlama
ONE COAT 7 UNIVERSAL, adeziv restorasyon teknikleri için kendinden aşındırma, seçici aşındırma veya tam aşındırma teknikleriyle birlikte kullanılan, ışıkla sertleşen, tek bileşenli bir bağlayıcı maddedir.

One Coat 7 UNIVERSAL isteğe göre ayrıca One Coat 7.0 Activator ile birlikte kimyasal yolla sertleşen malzemeler için de kullanılabilir. Lütfen bu durumda One Coat 7.0 Activator'un kendi kullanım bilgilerini de izleyin.

Bileşimi
Metakrilatlar
Fotobaşlatıcılar
Etanol
Su

Uygulama alanları
Adeziv restorasyon tekniklerinde bağlama
- Kompozit malzemelerin ve kompomerlerin mine ve dentin üzerine adeziv yapıştırılması
- Seramik ve kompozit restorasyonların mine ve dentin üzerine adeziv yerleştirilmesi
- Seramik, kompozit malzeme, metal ve amalgam üzerinde kompozit malzeme
- Dentin örtüleme

Uygulama teknikleri
- Kendinden Aşındırma: ONE COAT 7 UNIVERSAL mine ve dentinin üzerine uygulanır
- Seçici Aşındırma: Mine aşındırılır, ONE COAT 7 UNIVERSAL mine ve dentinin üzerine uygulanır
- Tam Aşındırma: Mine ve dentin aşındırılır, ONE COAT 7 UNIVERSAL mine ve dentinin üzerine uygulanır

Kontrendikasyonlar
ONE COAT 7 UNIVERSAL'in içindeki maddelere karşı kanıtlanmış aşırı duyarlılık.
Yetersiz ağız hijyeni. Çalışma alanının kuru tutulmasının mümkün olmaması.

Yan etkiler
ONE COAT 7 UNIVERSAL'in içindeki maddeler yatkınlığı olan kişilerde duyarlılığa yol açabilir.

Etkileşimler
Polimerizasyonu baskılayan fenolik ve diğer maddelerin (örn. çinko oksit öjenol) ONE COAT 7 UNIVERSAL ile temas etmesine izin verilmemelidir.

Uygulamalar
Not
Bağlayıcının sertleşmesini önlemek için dağıtımdan sonra karıştırma kabının kapağını hemen yerine takın.

1. Konvansiyonel dolgu tekniği
1.1 Kavitenin hazırlanması
Adeziv restorasyon tekniği ilkesine uygun şekilde yapılmalıdır.
Gerekirse katı sertleşen kalsiyum hidroksit simanlar kullanılarak, pulpanın yakınına nokta şeklinde bir kapak yerleştirilmelidir. Mineyi bir elmas frez ile bitirin. Mine kesilmemişse, fosforik asitle aşındırın veya pomza ile temizleyin. Ardından mineyi iyice durulayın ve kurutun. Hijyenik nedenlerden dolayı bir rubber dam (örn. HYGENIC/ROEKO'dan) kullanılması önerilmektedir.

1.2 Koşullandırma
Fosforik asit bazlı aşındırma jelini (örn. Etchant Gel S) aşağıdakilerle birlikte kullanılmak üzere, üreticinin talimatlarına göre uygulayın:
a) Mine üzerinde seçici mine aşındırma
b) Mine ve dentin üzerinde Tam Aşındırma
Kaviteyi bir köpük pellet veya yağsız hava spreyi kullanarak kurutun.
Önemli: Dentinin tamamen kurumasına izin vermeyin.

1.3 Uygulama
Şişeden:
Kullanmadan önce şişeyi iyice çalkalayın ve karıştırma kabının içine bir damla uygulayın. Şişeyi hemen kapatın. ONE COAT 7 UNIVERSAL'i kavitenin içine tek kullanımlık bir dental fırçayla 20 saniye ovarak sürün. 5 saniye hafifçe yağsız hava spreyiyle uçurun. Ardından 10 saniye ışıkla sertleştirin (halojen veya LED polimerizasyon ünitesi; ışık yoğunluğu >800mW/cm²). Daha düşük ışık yoğunluklarında, ışıkla sertleştirme süresi buna bağlı olarak uzayacaktır.

Tekli dozdan:
Tekli dozu kullanımdan hemen önce açın. Güvenlik kilidini koparın, ONE COAT 7 UNIVERSAL'i kavitenin içine tek kullanımlık bir dental fırçayla 20 saniye ovarak sürün. 5 saniye hafifçe yağsız hava spreyiyle uçurun. Ardından 10 saniye ışıkla sertleştirin (halojen veya LED polimerizasyon ünitesi; ışık yoğunluğu >800mW/cm²). Daha düşük ışık yoğunluklarında, ışıkla sertleştirme süresi buna bağlı olarak uzayacaktır. Yerleşim doğruluğunu bozabilecekleri için adezivlerden kaçının.

1.4 Kompozit/kompomer dolgu malzemesi
Restorasyon malzemesini üreticinin talimatlarına uygun şekilde kullanın.

2. İnley/onley, veneer ve kuron fiksasyonu
ONE COAT 7 UNIVERSAL'in kullanımı sadece, tüm restorasyonun içinden geçerek gelen ışığın (üreticinin talimatlarına uygun şekilde) yeterli düzeyde olması koşuluyla mümkündür.

2.1 Kaviteyi hazırlama
Madde 1.1'de verilen talimatları uygulayın

2.2 Koşullandırma
Madde 1.2'de verilen talimatları uygulayın

2.3 Uygulama
Madde 1.3'te verilen talimatları uygulayın

2.4 Simantasyon
İlgili üreticinin talimatlarına uygun şekilde yapılmalıdır.
Önemli: Restorasyonun yerleşimini olumsuz etkileyebileceğinden, aşırı adeziv uygulamaktan kaçının.

3. Diğer yüzeylere bağlanma
3.1 Seramik
Seramik yüzeyi bir elmas frez veya kumlama ile pürüzlendirin, fosforik asitle temizleyin, yıkayın ve yağsız hava spreyiyle kurutun.

3.2 Metal ve amalgam
Yüzeyi elmas veya kumlama ile pürüzlendirin.
Ardından buhar jeti (ağız dışı) veya asetonla temizleyin ve yağsız hava spreyiyle kurutun.

3.3 Kompozit
Kompozit yüzeyi bir elmas veya kumlama ile pürüzlendirin, fosforik asitle temizleyin, yıkayın ve yağsız hava spreyiyle kurutun.

3.4 Uygulama
Madde 1.3'te verilen talimatları uygulayın

4. Dentini örtüleme
Madde 1.1, 1.2 ve 1.3'te verilen talimatları uygulayın

Acil önlemler, semptomlar, antidotlar
Ürünün oral mukoza ile temas etmesi halinde, suyla yıkama yapılması yeterlidir. Ürünün gözlerle temas etmesi halinde, gözleri suyla iyice yıkayın. Değerlendirme ve sonrasında tedavi için bir göz doktoruna danışın.

Not
Bu ürün sadece diş hekimlerine ve teknisyenlerine veya onların adına satılabilir.
Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
Sadece tümüyle boşalmış olan paketleri atın.

Son kullanma tarihi ve etiketleme
Son kullanma tarihi ve LOT kodu, kapların ve dış ambalajın üzerinde belirtilmiştir.
Son kullanma tarihi geçmiş olan ürünleri kullanmayın.

Saklama
4-8 °C
Doğrudan güneş ışığına veya diğer ısı kaynaklarına maruz bırakmayın.

Hijyen ipuçları
Aşağıdaki talimatlara uyulması, ONE COAT 7 UNIVERSAL'in kullanımı için en uygun hijyenik koşulları sağlar:
- Tek kullanımlık fırçayı ve tek dozu sadece bir hastada kullanın.
- Şişeyi kullandıktan sonra sızdırmaz kapakla kapatın ve standart dezenfektanlarla dezenfekte edin.

Kullanma talimatlarını düzenleme tarihi
06-2017

Инструкция по применению RU

Описание
ONE COAT 7 UNIVERSAL представляет собой светоотверждаемый однокомпонентный адгезив, применяемый в технике самопротравливания, селективного травления и тотального травления при адгезивной реставрации.

Совместно с One Coat 7.0 Activator адгезив One Coat 7.0 UNIVERSAL может применяться при работе с материалами химического отверждения. Соблюдайте отдельную инструкцию по применению One Coat 7.0 Activator.

Состав
Метакрилаты
Фотоинициаторы
Этанол
Вода

Области применения
Бонд в адгезивных техниках реставрации
- Адгезивная фиксация композитных материалов и компомеров к эмали и дентину
- Адгезивная фиксация керамических и композитных реставраций к эмали и дентину
- В качестве бонда при адгезивной фиксации композита с керамикой, композитными материалами, сплавами и амальгамой
- При герметизации дентина

Техники нанесения
- Самопротравливание: ONE COAT 7 UNIVERSAL наносится на эмаль и дентин
- Селективное травление: эмаль ортофосфорной кислотой, ONE COAT 7 UNIVERSAL наносится на эмаль и дентин
- Тотальное травление: эмаль и дентин протравливаются, ONE COAT 7 UNIVERSAL наносится на эмаль и дентин

Противопоказания
Подтвержденная гиперчувствительность к компонентам, входящим в состав ONE COAT 7 UNIVERSAL.
Неудовлетворительная гигиена полости рта. Невозможность обеспечения сухости операционной области.

Побочные эффекты
Компоненты ONE COAT 7 UNIVERSAL могут вызывать аллергические реакции у предрасположенных к этому лиц.

Взаимодействия
Не допускать контакта ONE COAT 7 UNIVERSAL с фенолсодержащими и другими веществами, ингибирующими полимеризацию (например, оксид цинка, эвгенол).

Нанесение
Примечание
Во избежание отверждения бондинга закрывайте блок для замешивания крышкой сразу после дозирования.

1. Традиционная техника пломбирования
1.1 Подготовка полости
В соответствии с принципами техники адгезивной реставрации.
В случае необходимости возможно применение точечной прокладки из самоотверждающихся материалов на основе гидроокиси кальция. Перед применением адгезива обработайте поверхность эмали алмазным бором. Неотпрепарированную поверхность эмали можно протравить ортофосфорной кислотой или обработать полировочными головками. Затем тщательно промойте и просушите эмаль. По гигиеническим соображениям рекомендуется использовать коффердам (напр., марки HYGENIC/ROEKO).

1.2 Кондиционирование
Нанесите травящий гель на основе фосфорной кислоты (напр., Etchant Gel S) согласно инструкциям производителя по применению
a) на эмаль при селективном травлении
b) на эмаль и дентин при тотальном травлении
Просушите полость тампоном из пеноматериала или сжатым воздухом без содержания масел.
Важно: не давайте дентину высохнуть.

1.3 Нанесение
Из флакона:
Хорошо встряхните флакон перед использованием и дозируйте одну каплю на блок для замешивания. Немедленно закройте флакон. Втирайте ONE COAT 7 UNIVERSAL в полость одноразовым аппликатором в течение 20 с. Осторожно продуйте сжатым воздухом без содержания масла в течение 5 с. Затем фотополимеризуйте 10 с (галогенное или светодиодное устройство полимеризации с интенсивностью света > 800мВт/см²). При более низкой мощности время фотополимеризации соответственно увеличивается.

Из индивидуальной упаковки (single dose):
Вскройте упаковку непосредственно перед использованием. Удалите защитный фиксатор, втирайте ONE COAT 7 UNIVERSAL в полость одноразовым аппликатором в течение 20 с. Осторожно продуйте сжатым воздухом без содержания масла в течение 5 с. Затем фотополимеризуйте 10 с (галогенное или светодиодное устройство полимеризации с интенсивностью света > 800мВт/см²). При более низкой мощности время фотополимеризации соответственно увеличивается. Избегайте излишней толщины пленки адгезива, т.к. она может затруднить припасовку конструкции.

1.4 Композитный/компомерный пломбировочный материал
Используйте реставрационный материал в соответствии с инструкциями производителя.

2. Фиксация вкладок/накладок, виниров и коронок
Применение ONE COAT 7 UNIVERSAL возможно только при условии, что конструкции достаточно светопроницаемы, для полимеризации адгезива (см. инструкцию производителя)

2.1 Подготовка полости
Выполните, как указано в пункте 1.1

2.2 Кондиционирование
Выполните, как указано в пункте 1.2

2.3 Нанесение
Выполните, как указано в пункте 1.3

2.4 Цементирование
Соблюдайте соответствующие инструкции производителя.
Важно: избегайте излишнего нанесения адгезива, так как это может затруднить припасовку реставрации.

3. Адгезия с другими материалами.
3.1 Керамика
Придайте шероховатость керамической поверхности алмазным бором или пескоструйным аппаратом, очистите керамическую поверхность фосфорной кислотой, промойте и продуйте сжатым воздухом без содержания масел.

3.2 Металл и амальгама
Придайте шероховатость поверхности алмазным бором или пескоструйным аппаратом.
Затем очистите струей пара (вне полости рта) или ацетоном и просушите сжатым воздухом без содержания масел.

3.3 Композит
Придайте шероховатость поверхности композита алмазным бором или пескоструйным аппаратом, очистите керамическую поверхность фосфорной кислотой, промойте и просушите сжатым воздухом без содержания масел.

3.4 Нанесение
Выполните, как указано в пункте 1.3

4. Герметизация дентина
Выполните, как указано в пунктах 1.1, 1.2 и 1.3

Меры неотложной помощи, симптомы и антидоты
В случае контакта вещества со слизистой оболочкой рта достаточно промыть водой. В случае контакта вещества глазами тщательно промойте водой и обратитесь за консультацией к офтальмологу.

Примечание
Продукт предназначен для профессионального применения стоматологами и зубными техниками.
Хранить в недоступном для детей месте!
Утилизировать только совершенно пустые упаковки.

Срок годности и маркировка
Срок годности и LOT код указаны на контейнерах и на внешней упаковке.
Не использовать материал после истечения срока годности.

Хранение
4-8 °C / 39-46 °F
Беречь от воздействия прямого солнечного света и других источников тепла.

Рекомендации по гигиене
Для поддержания необходимого уровня гигиены при использовании ONE COAT 7 UNIVERSAL соблюдайте следующие рекомендации:
- Для каждого пациента используйте новый одноразовый аппликатор и однократную дозу.
- После применения герметично закрывайте флакон колпачком и используйте стандартные дезинфицирующие средства для дезинфекции.

Дата написания инструкции
06-2017

使用说明（简体中文） ZH

单组分光固化自酸蚀粘接剂–使用说明书

定义
单组分光固化自酸蚀粘接剂是一种用于牙科粘接修复技术的自酸蚀、光固化粘接系统。
另外：配合One Coat® 7.0催化剂可以作为化学固化材料使用。请参看One Coat® 7.0催化剂使用说明。

型号
One Coat 7 UNIVERSAL

组成成分
化学成分：
甲基丙烯酸酯、乙醇、聚丙烯酸、亚甲基二磷酸、蒸馏水、光引发剂（辛基二甲基对氨基苯甲酸、樟脑醌、二叔丁基对甲苯酚）以及硅氧化物。

适应症
- 复合树脂或复合体材料与牙釉质或牙本质的粘接
- 牙本质封闭

禁忌症
对单组分光固化自酸蚀粘接剂所含的任一成分曾有过敏史者；在操作过程中牙面不能保持干燥者；口腔卫生差的患者。

副作用
对于一些具有特殊易感体质的患者，单组分光固化自酸蚀粘接剂可能会引起过敏反应。

使用方法
注意：
为了避免粘接剂在调和皿中硬固，应在每次使用后立即将黑色盖片盖住单组分光固化自酸蚀粘接剂。

传统充填技术

1.1 洞形预备
参照粘接修复技术的原则进行洞形预备。必要时使用"点技术"在近髓处放置硬固型氢氧化钙水门汀。使用磨光车针预备牙釉质。对于未经磨切的牙釉质，必须在粘接之前用磷酸酸蚀，或者使用浮石粉清洁。
由于卫生的原因，我们建议使用橡皮障（例如HYGENIC/Roeko）

1.2 使用方法
使用之前摇匀材料并滴入一滴到调和皿中。使用一次性小毛刷蘸取单组分光固化自酸蚀粘接剂，在牙本质和牙釉质表面涂擦 20 秒。用无油气枪轻吹 5 秒。
光固化 10 秒（如光照强度大于 >800mW/cm2 卤素或LED光固化灯）如果光输出强度小于 800mW/cm2，请适当增加光照时间。

1.3 复合树脂、复合体的充填
参照相关使用说明进行操作。

2. 窝沟封闭
操作程序参照直接充填技术（1.1，1.2）

紧急处理
由于用量较小且无毒性，即使材料被吞咽也不会造成急性危险。
如果直接接触口腔粘膜，用水枪冲洗即可。如果接触了眼睛，需立即用水彻底冲洗，并寻求医生的指导。

注意事项
仅限于牙科医生和牙科技师使用，或在他们的指导下使用；
远离儿童！
仅重复使用完全用完的瓶子。

保存期和标记
有效期和批号印在包装上。
产品过期后禁止使用。
在 4-8℃/39-46℉ 的温度下保存。
避免直接暴露于阳光下或靠近热源。

感染控制
在使用单组分光固化自酸蚀粘接剂时，参照以下指导可保证良好的卫生情况。
每位患者都使用新的一次性小刷；
为避免污染，挤出液体时请保持瓶身垂直；使用完毕后先解除对瓶身的挤压力，然后翻转瓶身拧紧瓶盖。

警告
联邦法律严格规定此产品仅限于牙医购买和使用。
有效期：2 年
生产日期：见外包装。

发布日期
2017年6月

生产厂商：
名称：Coltène/Whaledent AG
地址：Feldwiesenstrasse 20 9450 Altstatten/瑞士
中国分公司电话：（010）6212 3251

代理人和售后服务单位：
售后服务名称：康特威尔登特齿科贸易(北京)有限公司
地址：北京市海淀区温泉镇山口路3号院1号楼1007室
电话：010-62123251　传真：010-62123252

产品标准编号： YZB/SWI 2439-2014《单组分光固化自酸蚀粘接剂》
医疗器械注册证书编号：国食药监械（进）字2014第3632663号

For SDS see
www.coltene.com

0123

Glossary
Consult instructions for use
Single use only
Keep away from sun light
Temperature limitation
Notified body registration number
Identification for Russia
Legal manufacturer
Expiry date

COLTENE/WHALEDENT AG
Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten / Switzerland
T +41 71 757 5300
F +41 71 757 5301
info.ch@coltene.com

COLTENE